



LASCOD

zeffiroTM
Strumenti in acciaio inossidabile
Stainless steel instruments

LASCOD

Kromopan[®]

Alginato cromatico per impronte elastiche di alta precisione
Chromatic alginate for high precision and elastic impressions

168 HOURS
EDS
EXTRA
DIMENSIONAL
STABILITY

CE DUST FREE - ISO 1563
Class I - Type I - FAST
MADE IN ITALY

materiali di consumo |
consumable materials

kit zeffiro |
zeffiro kit

diagnostica |
diagnostic

endodonzia |
endodontics

conservativa |
restorative

parodontologia |
periodontal

chirurgia |
surgery

ortodonzia |
orthodontics

laboratorio |
laboratory

new

Scoprite tutti i nuovi articoli evidenziati
nel catalogo da questo simbolo.

*Discover all the new items highlighted in
the catalog with the symbol.*



Potrete essere aggiornati sui nuovi
articoli ZEFFIRO collegandovi
all'indirizzo: **news.lascod.it** o attivando
il codice Qr dal vostro smartphone.

*Stay updated on the last Zeffiro news
by connecting at: **news.lascod.it**
or by activating the Qr code on your
smartphone.*

materiali di consumo consumable materials

1946: a Firenze nasce un'idea 1946: in Florence an idea was born	4-8
Alginati - <i>Alginates</i>	10-12
Detergente - <i>Cleaner</i>	13
Cementi - <i>Cements</i>	14-15
Siliconi - <i>Silicones</i>	16-21
Gessi - <i>Plasters</i>	22-23
Zeffiro: igiene assoluta per una maggiore sicurezza! Zeffiro: absolute hygiene for enhanced safety!	24-27
Mantenere un patrimonio (cura e manutenzione dello strumentario) Safeguarding your investment (instruments care and maintenance)	28, 31
Portaimpronte Exploit Exploit impression trays	32, 34

kit zeffiro zeffiro kit

Kit prima visita - <i>Diagnostic kit</i>	K/2, K/3
Kit igiene - <i>Hygiene kit</i>	K/4
Kit chirurgia - <i>Surgery kit</i>	K/4, K/5
Kit ortodonzia - <i>Orthodontics kit</i>	K/5, K/6
Kit laboratorio - <i>Laboratory kit</i>	K/7
Kit 10 pinze - <i>10 pliers kit</i>	K/8

diagnostica diagnostic

Sonde, punta singola - <i>Explorers, single-end</i>	D/2
Sonde, punta doppia - <i>Explorers, double-end</i>	D/2
Sonde parodontali, punta singola - <i>Probes, single-end</i>	D/3
Sonde parodontali, punta doppia - <i>Probes, double-end</i>	D/4
Manici per specchietti - <i>Handles for mouth mirrors</i>	D/4
Specchietti per bocca - <i>Mouth mirrors</i>	D/5
Pinzette per medicazione - <i>Dressing pliers</i>	D/6
Pinze per carta di articolazione - <i>Articulating paper forceps</i>	D/6

endodonzia endodontics

Pinzette per coni autobloccante - <i>Pliers for holding points with self-locking</i>	E/2
Pinze per rimozione strumenti canalari - <i>Pliers for removing broken broaches</i>	E/2
Spreaders, condensatori e otturatori per canali - <i>Spreaders, pluggers, condensers</i>	E/2

conservativa restorative

Escavatori - <i>Excavators</i>	R/2
Otturatori per amalgama - <i>Amalgam pluggers/condensers</i>	R/3
Brunitori per amalgama - <i>Amalgam burnishers</i>	R/4
Mortaio per amalgama - <i>Amalgam well</i>	R/4
Strumenti per otturazioni plastiche - <i>Plastic filling instruments</i>	R/5
Strumenti per compositi (TIN) - <i>Composite instruments (TIN)</i>	R/6
Strumenti per modellare e rifinire otturazioni - <i>Carvers</i>	R/7
Strumenti per modellare e rifinire otturazioni (TIN) - <i>Titanium nitride (TIN) carvers</i>	R/7
Cleioide-discoide - <i>Cleoid-discoide</i>	R/7
Spatole per cemento - <i>Cement spatulas</i>	R/8
Spatole per miscelazione - <i>Mixing spatulas</i>	R/8
Spatole Heidemann - <i>Heidemann spatulas</i>	R/8
Applicatori per sottofondo - <i>Placements instruments</i>	R/9
Pinza leva corone - <i>Crown remover plier</i>	R/9
Strumento leva corone - <i>Crown remover</i>	R/9
Pinza per uncini - <i>Clamp forceps</i>	R/10
Pinza per forare diga - <i>Punch forceps</i>	R/10
Telaio per diga in gomma - <i>Rubber dam frame</i>	R/10

Strumenti per detartraggio - <i>Sickle scalers</i>	P/2
Curettes universali - <i>Universal curettes</i>	P/3
Curettes di Gracey - <i>Gracey curettes</i>	P/4, P/5
Curettes mini Gracey - <i>Gracey mini curettes</i>	P/6
Curettes universali in titanio - <i>Titanium universal curettes</i>	P/7
Pietre per affilatura - <i>Sharpening stones</i>	P/7, P/8
Accessori per affilatura - <i>Sharpening accessories</i>	P/8

Bisturi parodontali - <i>Periodontal knives</i>	S/2
Manici per bisturi - <i>Scalpel handles</i>	S/2
Togli lame per bisturi - <i>Scalpel blade remover</i>	S/3
Martelli chirurgici - <i>Surgical mallets</i>	S/3
Scalpelli chirurgici - <i>Surgical chisels</i>	S/3
Cucchiai alveolari - <i>Bone curettes</i>	S/4
Curettes chirurgiche - <i>Surgical curettes</i>	S/4
Scollaperiosteo - <i>Periosteals</i>	S/5
Scollatori endostali - <i>Sinus-lift instruments</i>	S/6
Curettes per il rialzo del seno - <i>Curettes for sinus-lift</i>	S/6
Spatole modellabili/divaricatori - <i>Malleable spatulas/retractors</i>	S/7
Divaricatori - <i>Retractors</i>	S/8
Osteotomi - <i>Osteotomes</i>	S/9
Raschietti per osso - <i>Bone scrapers</i>	S/9
Compattatori per osso - <i>Bone compactors</i>	S/10
Mortaio per osso - <i>Bone well</i>	S/10
Macinatore di osso - <i>Bone mill</i>	S/10
Siringa - <i>Syringe</i>	S/10
Forbici per gengive - <i>Gum scissors</i>	S/11, S/12
Forbici chirurgiche - <i>Surgical scissors</i>	S/12
Forbici per suture - <i>Suture scissors</i>	S/12
Forbici per gengive con inserti in carburo di tungsteno - <i>Gum scissors with tungsten carbide inserts</i>	S/13
Forbici chirurgiche con inserti in carburo di tungsteno - <i>Surgical scissors with tungsten carbide inserts</i>	S/13, S/14
Forbicine per gengive Super Cut - <i>Super Cut gum scissors</i>	S/14
Porta aghi - <i>Needle holders</i>	S/15
Porta aghi con inserti in carburo di tungsteno - <i>Needle holders with tungsten carbide inserts</i>	S/16 - S/18
Pinze emostatiche - <i>Hemostats</i>	S/18, S/19
Pinza per strumenti da sterilizzare - <i>Sterilizing forceps</i>	S/19
Pinzette chirurgiche - <i>Tissue pliers</i>	S/20, S/21
Periotomi - <i>Periotomes</i>	S/22
Sindesmotomi - <i>Syndesmotomes</i>	S/22
Pinze per estrazione - <i>Extracting forceps</i>	S/23 - S/31
Pinze per estrazione per bambini - <i>Extracting forceps for children</i>	S/32
Pinze ossivore - <i>Bone rongeurs</i>	S/33
Leve per radici - <i>Root elevators</i>	S/34 - S/37
Leve per frammenti di radici - <i>Root tip pick/teaser</i>	S/35
Pinze per frammenti di radici - <i>Root fragment removing pliers</i>	S/36
Lussatori - <i>Luxators</i>	S/36

Pinze - <i>Pliers</i>	O/2 - O/6
Pinze di utilità - <i>Utility pliers</i>	O/6
Tronchesini con inserti in carburo di tungsteno - <i>Cutters/distal and cutters with tungsten carbide inserts</i>	O/7, O/8
Pinze per legature ortodontiche - <i>Orthodontic ligature pliers</i>	O/8
Strumenti di utilità - <i>Utility instruments</i>	O/9

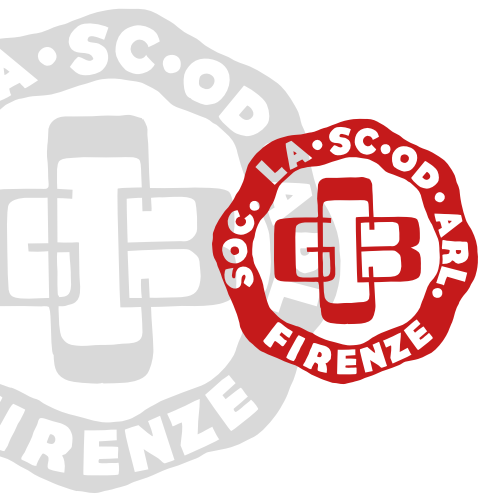
Strumenti per modellare - <i>Wax carves</i>	L/2
Strumenti per cera P.K. Thomas - <i>P. K. Thomas waxing instruments</i>	L/3
Strumenti per ceramica - <i>Ceramics sculpturing instruments</i>	L/4
Coltellini per cera - <i>Wax knives</i>	L/5
Coltelli per gesso - <i>Plaster knives</i>	L/5
Spatole per miscelazione - <i>Mixing spatulas</i>	L/6
Forbici - <i>Scissors</i>	L/7
Manici per bisturi - <i>Scalpel handles</i>	L/7
Lampada ad alcool - <i>Alcohol lamp</i>	L/7
Pinze/pinzette per laboratorio - <i>Pliers/laboratory pliers</i>	L/8, L/9
Pinzette con isolamento per saldare - <i>Insulated soldering tweezers</i>	L/10
Pinze di utilità - <i>Utility forceps</i>	L/10
Pinze per cilindri e muffole - <i>Crucible tongs</i>	L/10

parodontologia
periodontal

chirurgia
surgery

ortodonzia
orthodontics

laboratorio
laboratory



1946: in Italia nasceva la Repubblica, e iniziava a circolare la "Vespa", che sarebbe poi diventata uno dei simboli del "boom economico". Nello stesso anno a Firenze, l'incaricato di un deposito dentale si recò da un professore universitario per sottoporgli un cemento da analizzare con l'intento, in un secondo tempo, di proporre al mercato un cemento dentale della stessa qualità. Una volta individuata la formula però il vero segreto da scoprire era il processo di fabbricazione. Esperienza, impegno, passione ed un po' di fortuna permisero a quel professore di realizzare un cemento dentale di gran lunga migliore del primo campione analizzato. Da un piccolo laboratorio di ricerca nasceva nel 1946 quella che si sarebbe trasformata in un'azienda dinamica che opera in tutto il mondo.

1946: a





Firenze nasce un'idea.



1946: in Florence an idea was born.

1946: Italy became a republic, and the first "Vespas" started to circulate, soon becoming one of the symbols of the "economic boom". During the same year in Florence, a dental depot representative came a day to visit a university professor with the intent of identifying and obtaining a dental cement formulation. He wanted to introduce to the market a dental cement with the same specifications of a small sample of reference. Once the formulation was discovered, they faced the challenge of understanding the manufacturing process. Thanks to experience, commitment, passion and a bit of luck the professor was able to produce a dental cement of a much better quality than the one received as sample. A small laboratory was then established in 1946 and later transformed in a dynamic international chemical company.



Alcune immagini della prima sede di produzione Lascod in Via Sirtori a Firenze.

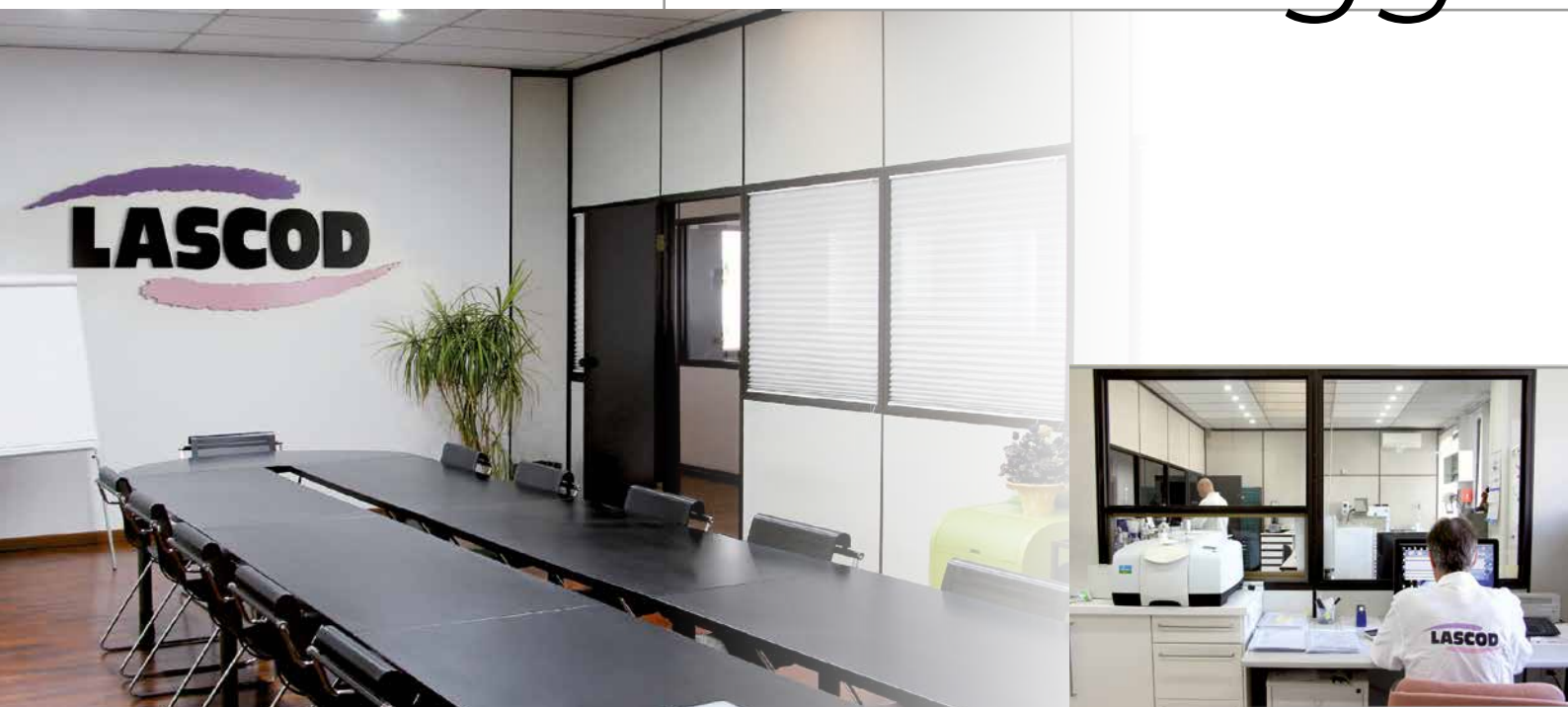
Some images of the first Lascod range of production headquarters in Via Sirtori, Florence.





70 anni di presenza sul mercato. Personale altamente qualificato, un network commerciale capace di coprire praticamente tutto il mondo, un prodotto riconosciuto come il top nel suo settore. Tutto questo, unito ai più moderni sistemi di produzione, confezionamento e logistica, rendono i prodotti Lascod un punto di riferimento nel settore dentale. L'esperienza e le conoscenze acquisite nel settore dentale ed il successo che i nostri prodotti hanno sempre riscosso presso i professionisti di tutto il mondo ci hanno permesso di sviluppare altri prodotti che trovano largo uso in campi diversi, quali la podologia, l'otologia, il settore cosmetico, cinematografico e meccanico. Innovazione e cambiamento quindi, ma sempre nel segno della tradizione, dello sviluppo costante dei prodotti e delle tecnologie ad esso applicate; dalla ricerca di nuovi prodotti allo sviluppo di nuovi mercati, alla formazione e l'aggiornamento delle persone che lavorano in o con Lascod con lo scopo di perseguire l'eccellenza nei diversi settori aziendali, sempre prestando però la massima attenzione alle esigenze di chi ci ha fatto raggiungere questo traguardo così importante: il cliente.

Lascod oggi:



un traguardo





importante.





Lascod today: a great goal.

70 years of marketing experience. Highly skilled personnel, an extensive sales network reaching all over the world, product quality recognition. All that, together with the most modern manufacturing, packing and logistics system have made of LASCOD products a reference point in the dental field. Our knowhow and success in the dental field also allowed us to explore other fields of application such as podiatry, audiology, cosmetics, movie and mechanical industry. We strive for innovation and change while remembering our tradition to achieve a sustainable development of products and technologies. New products and market development, personnel continuous training in and outside LASCOD are our tools to achieve excellence. Our customers will always be the reason of our success.





consumables

consumable

168 HOURS
EDS
EXTRA
DIMENSIONAL
STABILITY



Kromopan

Fin dalla sua creazione **KROMOPAN** ha rivoluzionato il mondo dell'Odontoiatria permettendo, grazie al viraggio cromatico (viola = miscelazione, rosa = caricamento del portaimpronte, bianco = inserimento nel cavo orale), la presa di impronte di elevata qualità con un facile controllo delle fasi di lavorazione.

Since KROMOPAN was created it has been an incredible break through in dentistry allowing, thanks to the chromatic phase indicator (purple = mixing, pink = tray loading, white = mouth insertion), the impression taking with high quality and easy check through the working phases.

	WORKING TIME	
Type I	1'45"	Just 30" in mouth
Type II	2'45"	

Kromopan type 2

Stesse caratteristiche del KROMOPAN ma con un tempo di lavorazione più lungo di 60" (tot 2' 45")

It has the same features as Kromopan but a longer working time of 60" (tot 2'45").

Alginor ortho

Alginato cromatico (viola = miscelazione, rosa = caricamento del portaimpronte, verde = inserimento nel cavo orale) SPECIFICO PER IMPRONTE ORTODONTICHE. Presenta un'elevata elasticità e resistenza allo strappo consentendo la perfetta rilevazione di impronte in presenza di evidenti sottosquadri e di brackets già posizionati.

Chromatic alginate (purple = mixing time, pink = tray loading, green = insertion in the oral cavity) SPECIFIC FOR ORTHODONTIC IMPRESSIONS. It has the highest degree of elasticity and resistance to tear, ideal to highlight details in impressions with significant undercuts and brackets.

Tutti gli alginati LASCOD mantengono nel tempo la stabilità dimensionale se conservati in un sacchetto di plastica chiuso (Lascod Safe Lock Bag) senza l'aggiunta di acqua, carta o cotone umidificato.

All LASCOD alginates, maintain a very high dimensional stability through time. LASCOD alginate impressions should be kept in a sealed plastic bag (Safe Lock Bag Lascod) without adding water or wet paper or cotton.





Millenium

Alginate di nuova generazione specifico per impronte di alta precisione con una definizione dei dettagli di **15µm**, presenta caratteristiche tali da considerarlo un materiale di categoria superiore. È indicato per la presa delle impronte per:

- Protesi mobile
- Antagonisti in protesi removibile e fissa
- Provvisori
- Modelli preliminari
- Scheletrati
- Impronte di posizione

Ideale pertanto per qualsiasi tipo di utilizzo ove la definizione del dettaglio sia condizione essenziale per la riuscita di una protesi.

*New generation alginate and top quality level product specific for high precision impressions with details definition up to **15µm**. Some indicated uses include:*

- mobile prosthesis;
- removable and fixed prosthesis antagonists
- temporary prosthesis
- preliminary models
- metal frameworks
- position impressions

It's the ideal solution for any use where detail definition is essential for perfect prosthesis realizations.



Per una migliore conservazione di tutti gli alginati LASCOD consigliamo l'utilizzo del barattolo in plastica.

For better preservation of all LASCOD alginate powders we recommend to use our plastic tub.



DISINFEZIONE SICURA: puoi disinfettare tutte le impronte prese con gli alginati LASCOD utilizzando soluzioni specifiche e seguendo le indicazioni fornite dai produttori riguardo ai dosaggi/proporzioni, temperatura, tempi di immersione, sostituzione della soluzione e smaltimento, senza che queste alterino le caratteristiche del materiale.

SAFE DISINFECTION: all impressions taken with Lascod alginates can be disinfected with specific products following manufacturers' instructions about dosage/proportions, temperature, submersion timings, solution substitution and disposal without altering the characteristics of the material.

Alginelle

Alginate non cromatico, con le stesse caratteristiche tecniche e di precisione del Kromopan, indicato per gli stessi campi di applicazione: antagonisti in protesi removibile e fissa, impronte per provvisori, modelli preliminari per scheletrati e ortodonzia.

Non chromatic alginate with the same technical features and same precision as Kromopan, indicated for the same applications: removable and fixed prosthesis antagonists, temporary prosthesis impressions, preliminary models for metal frameworks and orthodontics.



Tempo di lavorazione (23°) incluso tempo di miscelazione Working time (23°) including the mixing time	Tipo- Type 1 1' 45" Tipo- Type 2 2' 45"	1' 45"	1' 45"	Tipo- Type 1 1' 45" Tipo- Type 2 2' 45"
Tempo minimo di permanenza in bocca (37°) Minimum time in mouth (37°C)	30"	30"	30"	30"
Rilevazione dei dettagli (µ) Accuracy (µ)	20	20	15	20
Aroma Flavor	mint	mint	strawberry	mint



monodose



- Dosaggio prestabilito della polvere.
- Facile utilizzo, nessuno spreco di materiale.
- Risparmio di tempo durante la fase di preparazione.
- Perfetta conservazione della polvere.
- Semplicità di stoccaggio all'interno dello studio dentistico.

- *Fixed dose of the powder.*
- *Easy to use, no waste of material.*
- *Saving of time during the preparation phase.*
- *Perfect powder's preservation (no contamination).*
- *Ease of storage within the dental practice.*

iq

I nuovi alginati IQ garantiscono le migliori prestazioni nella presa dell'impronta dentale riducendo i costi al minimo.

Sono disponibili nella versione cromatica (viola = miscelazione, ciclamino = caricamento del portaimpronta, verde = inserimento nel cavo orale) e non cromatica (colorazione verde). Sono versatili e facili da utilizzare in quanto il lungo tempo di lavorazione permette all'operatore di eseguire le fasi di miscelazione e caricamento del portaimpronta con estrema tranquillità.

Il tempo di presa rapido (60") riduce al minimo il disagio del paziente.

L'elevata elasticità e resistenza allo strappo consentono la perfetta rilevazione dei dettagli e la realizzazione di modelli precisi.

The new IQ alginates guarantee the best performance in the dental impression taking by reducing costs to a minimum.

IQ is available in two different releases:

- Green color
 - Color changing (purple = mixing, cyclamen = tray loading, green = mouth insertion)
- Both are versatile and easy to use because the long working time allows the Dentist to perform the steps of mixing and charging the impression tray with extreme ease.*

The fast setting time in mouth (60") minimizes patient discomfort.

The high elasticity and tear resistance guarantee a perfect reproduction of details and consequently the creation of a very precise dental model.



- Facili da utilizzare
- Versatili
- Tissotropici
- Elevata definizione dei dettagli (50 µm)
- Tempo di presa rapido
- Compatibili con i liquidi disinfettanti
- Aroma menta
- Dust free
- Scadenza 5 anni

- *Easy to use*
- *Versatile*
- *Thixotropic*
- *High definition details (50 µm)*
- *Fast setting time*
- *Compatible with disinfectants liquids*
- *Mint flavor*
- *Dust free*
- *Long expiry date (5 years)*



Con 1 confezione da 1 litro si ottengono
With 1 liter package you get

10 L.
DI SOLUZIONE
OF SOLUTION

All Cleaner

È la soluzione innovativa, a PH neutro, per rimuovere residui di alginato, gesso e cemento normalmente depositati su porta-impronte e strumenti.

L'eliminazione dei residui ed un'accurata detersione sono passaggi fondamentali per un corretto utilizzo dello strumentario.

A tutto questo oggi Lascod aggiunge anche un occhio di riguardo nella salvaguardia dell'ambiente. La formulazione di All Cleaner si basa su principi attivi di nuova generazione rispettosi dell'ambiente. Gli agenti detergenti contenuti nel prodotto sono infatti completamente biodegradabili.

It is the innovative solution (neutral pH) to remove residues of alginate, plaster and cement normally deposited on impression trays and dental instruments. The residues removal and the correct detersion are the basic steps for a correct use of the instruments.

Above all that, Lascod has a special consideration for the environmental conservation.

The formulation of All Cleaner is based on the new generation of active ingredients enviromentally friendly. Cleaning agents contained in the powder are completely biodegradable.

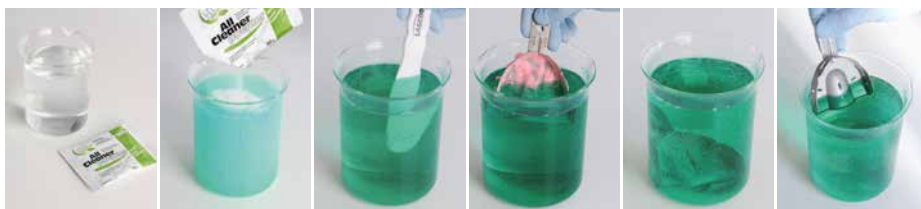
utilizzabile in ultrasuoni
compatible with
ultrasonic cleaner



Con 1 confezione da 15 bustine
With 15 sachets package you get

15 L.
DI SOLUZIONE
OF SOLUTION

monodose



Grazie al confezionamento monodose da 50g, **sufficiente per un litro di soluzione**, AllCleaner Powder è semplice da usare e pronto all'uso in pochi attimi.

È inoltre utilizzabile in apparecchiature ad ultrasuoni facilitando così la rimozione dei residui e riducendo ulteriormente i tempi di immersione.

*With the single-use packaging 50g, **largely enough for one liter of solution**, AllCleaner Powder is easy and ready to use in seconds. It also can be used with ultrasonic equipments facilitating the removal of residuals and reducing further the submersion timings.*



Litark

Cemento per **otturazioni provvisorie**, oggi con una nuova formulazione. Pronto all'uso è anche piacevole da lavorare ed estremamente facile da applicare grazie alla sua elevata plasticità. **Non contiene eugenolo**. Litark presenta un'elevata adesione alla struttura del dente senza la necessità di creare ritenzioni aggiuntive. La cavità non deve essere asciugata prima dell'applicazione. Litark fa presa velocemente a contatto con la saliva, essendo un materiale a bassa solubilità dà un'otturazione impermeabile, perfettamente neutra e resistente ai carichi masticatori. Facile da rimuovere, non lascia residui.

Temporary filling cement, ready to use and extremely easy to apply. It doesn't contain eugenol. The product is characterized by high plasticity. LITARK adheres extremely well with the cavity surfaces with no need to add any further retentions. The cavity does not need to be dried before application. LITARK sets quickly on contact with saliva. Litark low solubility ensures impermeable, completely neutral fillings resistant to mastication. Litark is easy to remove and does not leave residues.

new packaging

Il nuovo confezionamento in tubetto da 30 g. con tappo a vite permette una chiusura perfetta dopo l'utilizzo, così da mantenere inalterate le caratteristiche del prodotto anche dopo l'apertura della confezione.

The new packaging in a 30-g tube with screw cap allows for perfect closing after use, thus keeping the characteristics of the product unaltered after opening the tube.



new formula

La nuova viscosità permette una migliore lavorabilità, facilitandone l'applicazione.

**privo di eugenolo
eugenol free**

The improved viscosity ensures better workability, facilitating application.



Fillfix

Cemento per **fissaggio provvisorio** a base di ossido di zinco per la cementazione di ponti, corone, inlay e onlay. L'ottima viscosità facilita la fase della miscelazione, applicazione e posizionamento del manufatto protesico nel cavo orale garantendo spessori del film estremamente sottili. La solubilità pari a zero evita infiltrazioni ottenendo un'ottima tenuta della cementazione nel tempo. Di facile rimozione, non lascia residui sulle superfici delle preparazioni protesiche. **Disponibile con e senza eugenolo.**

Temporary cement - A zinc oxide temporary cement for crown, bridges, inlay and onlay cementing. Fillfix excellent viscosity allows easy mixing and an ultra-thin film preparation for easy application. Fillfix zero solubility is a guarantee for stable cementing over time with a low risk of seepage. Easily removable, it doesn't leave any residuals onto the surface of prosthesis preparations. **Available with or without eugenol.**

new formula



Kromoglass 2

Cemento vetroionomerico miscelabile con acqua, indicato per: otturazioni di cavità in denti decidui di classe 1, riparazioni di cavità con lesioni cariose, erosioni dello smalto e radici nell'area del colletto, otturazioni permanenti di classe 3, otturazioni di classe 5, fessure allargate, otturazioni di appoggio per corone, ponti e riempitivi di base. Forte legame chimico ed adesività evitano la creazione di ritenzioni preservando la struttura dentale residua. Tempo di presa rapido, facile rifinitura ed elevata resistenza all'abrasione e alla compressione permettono una lunga durata delle applicazioni eseguite.

Water based glass ionomer cement, formulated for deciduous teeth class 1, fillings, repairing cuneiform defects, erosions of enamel and roots at the neck of the tooth, class 3 permanent fillings, class 5 fillings, enlarged fissures, support fillings for crowns and bridges. Strong chemical bond doesn't need adding retentions, so preserving the original tooth structure. Short setting time, easy modelling and high resistance to abrasion and compression make durable every application.

	KROMOGLASS 2	KROMOGLASS 3
Tempo di miscelazione* - Mixing time*	40 sec.	30 sec.
Tempo di lavorazione compreso il tempo di miscelazione* Working time including mixing time*	2,5 - 3,5 min.	3 min.
Tempo di presa in bocca - Setting time in mouth	5 - 6 min.	6 - 7 min.
Resistenza alla compressione - Resistance to compressive strength	150-170 MPa	90-130 MPa
Solubilità nell'acqua - Water solubility	0,2-0,4%	0,3-0,9%
Spessore del film - Film thickness	-	20-25 µm

* Misure effettuate a 23°C - * Tested at 23°C

Kromoglass 3

Cemento vetroionomerico extrafine (20-25 micron), miscelabile con acqua, indicato per il fissaggio definitivo di ponti, corone, inlays, onlays e bande ortodontiche. Fissaggio di restauri ceramici (ceramiche di silicato, ossido di zirconio, ossido di alluminio). Di facile applicazione, variazioni dimensionali nulle, espansione di presa stabile, elevata resistenza alla compressione e bassa solubilità sono garanzia di una cementazione precisa e duratura nel tempo.

Micro fine glass-ionomer water based cement for permanent cementing of crown, bridges, inlays, onlays, orthodontic bands and cementing of ceramic restorations (silicate ceramic, zircon oxide, aluminum oxide). Easily applicable, no dimensional variations, stable expansion setting, high compression resistance and high solubility grant precision and durability.



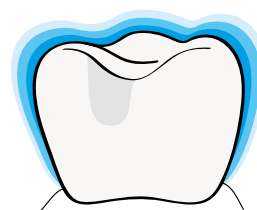
La perfetta radiopacità di Kromoglass 2 consente un controllo ottimale degli interventi eseguiti anche a lungo termine, facilitandone la diagnosi post-operatoria.

Perfect radiopacity in Kromoglass 2 allows checks easy to read over time.

For further informations visit us at www.lascod.com



water based
glass ionomer
cements

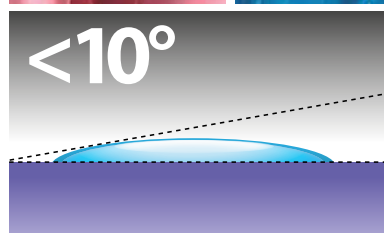


L'elevata percentuale di rilascio di fluoro di Kromoglass 2 e 3 per lungo tempo garantisce integrità dell'intervento, riducendo al minimo i rischi da insorgenza di nuovi principi cariosi.

High fluoride release in Kromoglass 2 and 3 also contributes to long lasting bonding and sensibly diminishes the risk of new caries.



siliconi tipo A | tipe A silicones



IDROFILIA ED ACCURATEZZA - Ghenesyl si adatta perfettamente alla forma anatomica delle strutture dentali e dei tessuti molli ottimizzando la riproduzione di margini integri e perfetti anche in spessori molto sottili. La misura dell'angolo di contatto è inferiore ai 10° (indice di bagnabilità).

HYDROPHILICITY AND ACCURACY - Ghenesyl easily adapts to different dental structures and preparation cavities in a moist clinical environment while reproducing fine margins. The contact angle measurement (wettability index) is less than 10°.



Ghenesyl

Silicone per addizione "polivinilsilossano" di nuova generazione garantisce, grazie alle sue specifiche caratteristiche, la massima precisione nella presa delle impronte in ambiente umido. Le diverse durezze (Hard/Soft) e viscosità (Superlight/Light/Regular/Heavy) permettono di ottenere risultati ottimali adattandosi ad ogni tecnica di presa dell'impronta. Il tempo di lavorazione lungo consente di manipolare il prodotto con estrema tranquillità agevolando la fase di preparazione dell'impronta e, allo stesso tempo, la breve permanenza nel cavo orale garantisce il massimo comfort al paziente.

Polivinilsiloxane addition curing silicone is a versatile and efficient product guaranteeing maximum precision in humid conditions. GHENESYL has different grades of hardness (Hard/Soft) and viscosity (Superlight/Light/Regular/Heavy) which attain the best results adapting to every impression technique. A long working time increases the product workability. At the same time a short setting time in mouth is guarantee for the best patient's comfort.

	colore	Tempo di lavorazione incluso il tempo di miscelazione - (23°)	Tempo minimo di permanenza in bocca (37°)	Ritorno elastico	Stabilità dimensionale
	color	Working time Including mixing time (23°)	Minimum time in mouth (37°)	Elastic recovery (%)	Dimensional stability
PUTTY HARD		2' 45"	2' 15"	99.9	7 days
PUTTY SOFT		2' 45"	2' 15"	99.9	7 days
SUPERLIGHT		2' 00"	1' 30"	99.9	7 days
LIGHT		2' 00"	1' 30"	99.9	7 days
REGULAR		2' 00"	1' 30"	99.9	7 days
HEAVY		2' 00"	1' 30"	99.9	7 days
MONOFASE		2' 00"	1' 30"	99.9	7 days

GHENESYL è disponibile anche i kit composti da pasta base + catalizzatore (putty 2x150ml.) e una cartuccia (wash - 1x50ml).

GHENESYL is available in KIT PACKS containing 2x150ml putty base and catalyst and a cartridge of 50ml wash.



PUTTY SOFT + LIGHT BODY



PUTTY HARD + SUPERLIGHT BODY

PUTTY HARD + LIGHT BODY

Per ulteriori informazioni visita il sito www.lascod.com

Ghenesyl mono

Ghenesyl Mono è un nuovo materiale da impronta, sviluppato da LASCOD, a media viscosità, ideale per la tecnica monofase. Indicato per rilevare impronte per ponti e corone, implantoprotesi, inlay, onlay ed edentulie parziali e totali. La particolare viscosità del prodotto consente sia l'utilizzo diretto sulle parti da riprodurre sia il normale uso nel portaimpronte. Inoltre il materiale è siringabile tramite le cannule di miscelazione in dotazione o con le specifiche siringhe per elastomeri.

Grazie all'ottimale elasticità Ghenesyl Mono può essere rimosso facilmente dal cavo orale senza subire alcuna alterazione strutturale.



15µm

mint
flavour

Ghenesyl Mono, developed by LASCOD, is a new impression material with a medium viscosity, ideal for monophase technique. Recommended for crowns and bridges impression taking, implantoprostheses, inlay, onlay, partial and total edentulism. Thanks to its characteristic viscosity it can be used directly on the surfaces to be reproduced and on impression tray. It's syringable through the included mixing tips or through the specific syringe for elastomers.

Given its optimal flexibility Ghenesyl Mono can be easily removed by the mouth without structural alteration.



40% di risparmio di materiale con i mixing tips rosa in dotazione.

40% material savings using the pink mixing tips included.

Oklurest

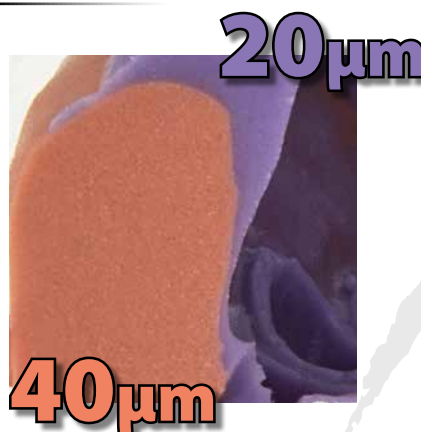
È un silicone per addizione (polivinilsiloxano) realizzato per registrazioni occlusali ortodontiche, chiavi di registrazione per valutazioni gnatologiche, chiavi di registrazioni intermassellari di centrica, di protusiva o di lateralità, registrazioni per valutazioni diagnostiche dei disordini cranio-mandibolari che richiedono anche una successiva lettura con sistemi CAD (ottica, laser e tattile). Silicone di elevata durezza finale: 95 Shore A, tixotropico, impercettibile per il paziente che occlude in modo naturale. Stabile dimensionalmente nel tempo e alla disinfezione. Facilmente riposizionabile in bocca e sui modelli dopo l'indurimento, può essere successivamente rifinito con lama tagliente o fresa.

It's an addition silicone (polyvinylsiloxane) specific for orthodontic occlusion registration, registration keys for orthognatic registrations, inter-maxillary registration keys for centered positions, eruptions and ectopic eruptions, registrations for cephalometric analysis, which requires a CAD scanning (optical, laser and tactile). High final hardness silicone: 95 Shore-A, tixotropic, imperceptible consistency for the patient with regular occlusion. Dimensionally stable even during disinfection. With easy positioning in mouth or onto models after setting, it can be trimmed with cutters or burs.

viscosità impercettibile - massima precisione
imperceptible viscosity - maximum precision



tempo di lavorazione working time	45"
tempo minimo di permanenza in bocca minimum time in mouth	60"
durezza shore-A shore-A hardness	95
variazione dimensionale (dopo 24 ore) dimensional charge (after 24 hours)	-0,02%



20µm

40µm



La scelta di aromi delicati, menta per il putty ed arancio per il Light Body, è ben tollerata dal paziente, non altera il grado di salivazione e riduce notevolmente l'effetto emetico.

The selection of delicate flavors, mint for the Putty and orange for the Light Body, allows not to alter the degree of the patient's saliva and greatly reduces the emetic effect.



Silaxil

Silaxil Putty e Silaxil Light body, l'ultimo sviluppo dei siliconi per condensazione (Tipo C) della Lascod, a garanzia del più alto livello di accuratezza nella rilevazione del dettaglio. Idoneo a tutte le tecniche di presa delle impronte. L'alta stabilità dimensionale nel tempo permette di conservare l'impronta per periodi prolungati senza incorrere in alcuna alterazione dimensionale dei modelli.

Silaxil Putty and Silaxil Light Body, the last technological development of C-silicone at Lascod providing the highest accuracy in details survey. Adaptable to every impression technique. Its high dimensional stability allows preserving the impression over time without any dimensional alteration of the models.

	PUTTY	LIGHT BODY
tempo di miscelazione (23°C) mixing time (23°C)	30"	30"
tempo di lavorazione (23°C) incluso tempo di miscelazione working time (23°C) including mixing time	1' 20"	2'
tempo minimo in bocca (37°C) minimum time in mouth (37°C)	3'	3' 30"
ritorno elastico elastic recovery	99.75%	99.9%
resistenza alla compressione compressive strength	3.5%	4.5%
durezza shore-a shore-a hardness	50 SH A	47 SH A

new packaging

Silaxil è disponibile anche in kit composto da:

- 1 x 200 ml (Putty)
- 1 x 40 ml (Light Body)
- 1 x 15 ml (catalizzatore Energyl)

Silaxil is also available in a kit made up of:

- 1 x 200 ml (Putty)
- 1 x 40 ml (Light Body)
- 1 x 15 ml (Energyl catalyst)

Per ulteriori informazioni visita il sito www.lascod.com



Xilgum

Si applica in tutte quelle situazioni in cui si richiede una riproduzione dettagliata in tempi rapidi della morfologia gengivale per la determinazione dei contorni cervicali nella produzione dei manufatti protesici in implantologia, corone, ponti garantendo alta precisione.

Scansionabile con sistemi a lettura ottica/laser/tattile.

Lavorazione facile e sicura grazie al sistema della doppia cartuccia 1:1

Massima scorrevolezza

Tempo di presa rapido

Elevata riproduzione dei dettagli (20 micron)

Elevata stabilità dimensionale nel tempo

Privo di retrazione/deformazione

Compatibile alla lettura con sistemi CAD – CAM

Facile rifinitura con bisturi o fresa

Colorazione naturale

It can be used for detailed fast reproductions of gums morphology to survey cervical limits in prothesis manufacturing for implants, crowns, bridges, granting high precision.

It can be scanned with optical/laser/tactile systems.

Easily and safely workable thanks to double cartridge system 1:1.

Maximum fluidity

Short setting time

High details definition (20micron)

High dimensional stability

No retraction/deformation

CAD-CAM compatible

Easily finishing by knives or burs

Natural color



facilmente
fresabile

easily
milled



incluso nella confezione!
included in the packaging!

Il liquido isolante **XILGUM SEP FLUID**, appositamente studiato per il silicone XILGUM isola perfettamente i materiali da impronta e siliconi da laboratorio garantendo minimi spessori senza alcun residuo superficiale per una perfetta riproduzione gengivale.

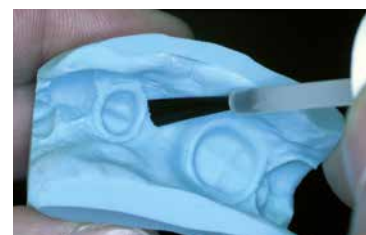
*The insulating liquid **XILGUM SEP FLUID**, specially developed for XILGUM silicone, perfectly isolates impression materials and laboratory silicones ensuring minimum thickness without any residual surface for a perfect gingival reproduction.*

For further informations visit us at www.lascod.com



CAD
SYSTEM

tempo di lavorazione <i>working time</i>	2'
tempo di presa <i>setting time</i>	10'
durezza shore-A <i>shore-A hardness</i>	70
variazione dimensionale (dopo 24 ore) <i>dimensional charge (after 24 hours)</i>	-0,02%





**70
SHORE-A**



new packaging

1,5 kg + 1,5 kg

Ergamix A+B

Silicone per mascherine di controllo per la progettazione di strutture protesiche, mascherine per l'esecuzione di manufatti provvisori, mascherine per la riproduzione di superfici gengivali rimovibili (vedi **XILGUM**), tecnica dello stampaggio in ceramica e resine composite, mascherine per la zeppatura in protesi combinata, chiavi di registrazione occlusali scansionabili per sistemi CAD/CAM, modelli di riparazione per protesi, duplicazione di modelli in gesso senza impiego di isolanti, duplicazione di protesi totale, riposizionamento e aggiunta di denti su protesi e scheletrati, isolamento per denti in resina nella tecnica in muffola.

Scansionabile con sistemi a lettura ottica / laser/ tattile.

Miscelazione facile e pulita per il rapporto 1:1

Elevata stabilità dimensionale

Elevata riproduzione dei dettagli 40 micron

Durezza finale (70 e 90 SHORE -A) raggiunta in tempi brevi

Privo di retrazione / deformazione

Facilmente fresabile

Resistente al calore anche nella cottura in muffola.

Colorazioni marrone (70Sh) e blu (90Sh) ad elevato contrasto cromatico



**CAD
SYSTEM**



**90
SHORE-A**

Laboratory silicone for frameworks, temporary prothesis, gum reproductions, (see also XILGUM), ceramic and composites printing, tenons positioning, occlusal registration for CAD scanners, restoration models, copying of plaster models without insulating materials, copying of complete prothesis, positioning and addition of teeth on prothesis and metal frameworks, insulating of acrylic teeth in flasking technique.

It can be scanned with optical/laser/tactile systems.

Easy and clean mixing thanks to 1:1 dosage

High dimensional stability

High details definition 40 micron

Final hardness (70 and 90 Shore-A) speedily coming

No retracion/deformation

Easy finishing by burs

Heat resistant even in flasking furnaces

Available in brown (70sh) and blue (90sh) color with high cromatic contrast



Ergasil

Unisce alla praticità di impiego una serie di vantaggi che permettono al tecnico di ottenere la massima precisione nella costruzione del manufatto protesico, adattandosi perfettamente a tutte le tecniche e a tutti i campi di applicazione.

Scansionabile con sistemi a lettura ottica/laser/tattile.

Elevata riproduzione dei dettagli (50µ)

Elevata durezza (92 SHORE-A) raggiunta in tempi estremamente brevi

Ottima viscosità e lavorabilità dell'impasto

Alta resistenza alla compressione

Forte adesione al cianoacrilato

Compatibilità con le resine acriliche auto e termopolimerizzanti

Tempo di lavorazione lungo (4 min.)

Fresabile

Resistente al calore anche nella cottura in muffola.

colore - colour	verde/green
tempo di miscelazione - mixing time	30 sec.
tempo di lavorazione* - working time*	4 min.
durezza shore-a (dopo 24 ore) shore-a hardness (after 24 hours)	92
riproduzione dettagli (µm) - accuracy (µm)	50
variazione dim. lineare (dopo 24 ore) dimensional variation (after 24 hours)	-0,1%
deformazione alla compressione compressive strength	0,7%
recupero elastico elastic recovery	99,6%
resistenza al calore - heat resistance	over 120 °C

*misure effettuate a 23°C - *tested at 23°C.

It combines a practicality of using with a series of advantages that allow the technicians to obtain the maximum precision in making the prosthetic model, adapting perfectly to all techniques and to all application fields.

It can be scanned with optical/laser/tactile systems.

High accuracy in detailed reproductions (50µ)

92 SHORE-A hardness in a very short time

Optimal mix viscosity and workability

High resistance to compression

Excellent adhesiveness to cyanoacrylate

Compatible with self curing and non acrylic resins

Long working time (4 mins)

Can use rotary instruments.

Heat resistant in flasking furnaces



For further informations visit us at www.lascod.com



new packaging

ENERGYL - Catalizzatore per siliconi per condensazione Lascod nella nuova confezione da 60 ml.

ENERGYL - The new 60 ml. packaging of catalyst for Lascod condensation curing silicone.



Modelli perfetti valorizzano il manufatto protesico e costituiscono il biglietto da visita del laboratorio odontotecnico dovendo riprodurre il più fedelmente possibile tutti i dettagli del cavo orale rilevati dal materiale da impronta utilizzato.

La polvere finemente micronizzata dei gessi Lascod permette il perfetto trasferimento dei dettagli rilevati dall'impronta. Straordinaria compattezza e durezza superficiale, garantiscono margini resistenti anche in spessori sottili, nessun rischio di rottura o scheggiatura durante le fasi di taglio, rifinitura ed estrazione dai materiali da impronta.

I gessi Lascod sono disponibili in tre diverse tipologie di confezionamento:

- Secchi di plastica da 6 kg e 20/25 kg ermeticamente sigillati con coperchi di colore differente che aiutano a distinguere le varie tipologie di gessi disponibili e garantire una lunga ed inalterata conservazione del prodotto

- Sacchetti verticali da 1,25 kg

An accurate model will enhance the value of the prosthesis and will be the best presentation for a dental laboratory. The model must reproduce the data transmitted by the impression material with the highest possible accuracy.

Fast setting time and accuracy - The micronized and fine powder of Lascod plasters allows the accurate and detailed transfer of the oral cavity data recorded on the impression material, to your model stone. Our plasters/stones are characterized by great strength and surface hardness, strong edges even in thin layers and no splinters during cutting or refining. No breakage risks when separating models from impressions.

Lascod's plasters range is available in three different types of packaging:

- 20/25 kg or 6 kg plastic buckets air-tight lid which is the guarantee for long shelf life with consistent physical properties and quality. Color coded lids ease both stocking and identification of the plaster/stone you need to use.

- 1,25 kg vertical bag

GOLDEN BROWN

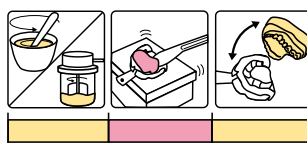
TYPE IV EXTRAHARD

Modelli Master, monconi sfilabili per ponti e corone, inlay/onlay, protesi scheletrata, implantare, antagonisti.

Master models, crown and bridges stumps, inlay/on-lay, metal frameworks, implants, antagonist.

CAD SYSTEM

LIGHT GREY



CHROMATIC - PASTEL

PINK

TYPE IV EXTRAHARD

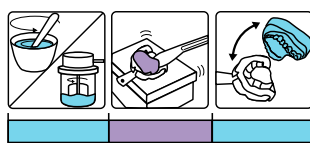
Modelli Master in protesi totale, parziale, scheletrata, modelli per protesi implantare e antagonisti.

Master models with complete and partial prostheses, metal frameworks, implants, antagonist.

TYPE III HARD

Modelli antagonisti, modelli Master in protesi mobile, parziale, scheletrata, modelli studio e preliminari.

Antagonist models, Master models with complete and partial prostheses, metal frameworks, study and preliminary models.



CHROMATIC - LIGHT BLUE

TYPE IV EXTRAHARD

Modelli ortodontici, modelli archivio, antagonisti.

Orthodontic, demonstration and antagonist.

TYPE III HARD

Modelli ortodontici, modelli archivio, antagonisti.

Orthodontic, demonstration and antagonist.

TYPE III HARD

Montaggio dei modelli su articolatore e costruzione di mascherine. (Presca rapida, bassa espansione, elevata adesività).

Setting on articulator, metal framework, fast setting, low expansion, high adhesiveness.

TYPE II SOFT

Realizzazione di muffole per protesi mobili totali o parziali, montaggio dei modelli in articolatore, costruzione di mascherine, modelli studio.

Flasking and creation of full or partially removable prosthesis, setting on articulator, metal frameworks, study models.

GREEN

YELLOW

BRILLIANT WHITE

BRILLIANT WHITE

WHITE

WHITE

Zeffiro

Igiene assoluta per una maggiore sicurezza!



Nel suo tradizionale impegno orientato al cliente, LASCOD raccoglie un'ulteriore sfida brevettando un innovativo trattamento superficiale dell'acciaio chirurgico che dà origine ad un nuovo, quanto funzionale, manico liscio. Questo nuovo manico è in grado di agevolare la rimozione di qualsiasi residuo organico ed inorganico in tempi rapidi, assicurando oltre ad una presa ed un controllo ottimale, l'igiene assoluta.

INSERIMENTO CONOMETRICO DELLE PUNTE

Questa soluzione, oltre a rendere impenetrabile il sito della giunzione, elimina la necessità di aggiungere altri materiali, collanti chimici (1) o saldanti (2), responsabili di innescare e facilitare ossidazioni e corrosioni. Da studi universitari queste zone sono state indicate come le più pericolose in quanto capaci di trattenere materiale organico anche dopo un'attenta fase di detersione.

FACILE DA PULIRE / SENZA ZIGRINATURE

La completa assenza delle zigrinature superficiali evita l'utilizzo di spazzolini o spugne abrasive di metallo che danneggiano lo strumento e facilitano l'insorgere di processi corrosivi.

Anche la pulizia manuale e ad ultrasuoni risulta particolarmente efficace, facilitando l'ultimo risciacquo e la successiva fase di asciugatura. Quest'ultima è di fondamentale importanza per non compromettere la corretta ed indispensabile esposizione degli strumenti all'agente sterilizzante.

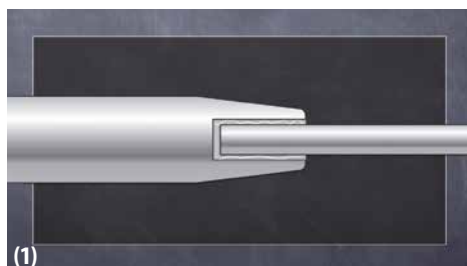




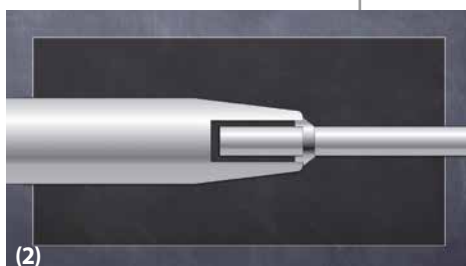
Collanti chimici
Chemical adhesives

Saldatura
Welding

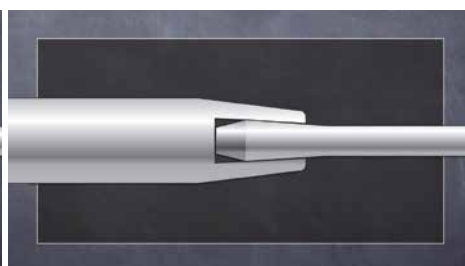
Inserimento conometrico
Chonometric insertion



(1)



(2)



Absolute hygiene for enhanced safety!

In its longstanding, customer-oriented commitment, LASCOD has now won another challenge by patenting an innovative surface treatment of surgical steel, giving rise to a new, highly functional smooth handle. This new handle facilitates the rapid removal of any organic or inorganic residues while ensuring excellent grip and control, as well as absolute hygiene.

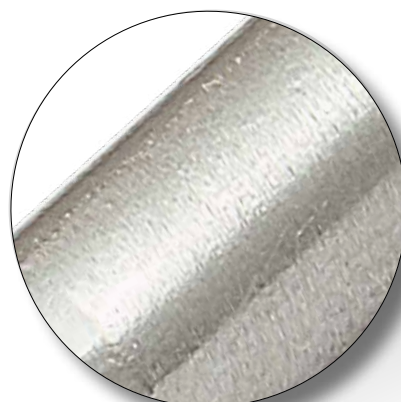
HANDLE-TIP CHONOMETRIC INSERTION

Besides making the junction site impenetrable, this solution also eliminates the need to add other materials, chemical adhesives (1) or welding (2), which are responsible for triggering and facilitating oxidation and corrosion. University studies have indicated these areas as the most hazardous because of their ability to retain organic material even after thorough cleansing.

EASY TO CLEAN / NO KNURLING

The total absence of any knurled surfaces prevents the use of brushes or abrasive metal scourers that could damage the instrument and that facilitate the onset of corrosion.

Manual and ultrasonic cleaning is also very effective, as it facilitates the last rinse and subsequent drying step. The latter is of essential importance in order to avoid compromising the correct and indispensable exposure of the instruments to the sterilising agent.





PRESA SICURA / SENSIBILITA'

L'impugnatura dello strumento migliora il controllo e la sensibilità operativa con il conseguente minor affaticamento della mano. Sono disponibili manici con diametri variabili: 6 mm (pieno) e 8-10 mm (cavo).

SECURE GRIP / SENSITIVITY

The grip of the instrument improves control and operating sensitivity, resulting in less hand fatigue. The handles come in variable diameters: 6 mm (full) and 8-10 mm (hollow).





RESISTENZA ALLA CORROSIONE / LUNGA DURATA

Gli strumenti Zeffiro vengono realizzati selezionando e testando le migliori formulazioni di acciai chirurgici (in conformità alla norma UNI EN ISO 7153-1 "Strumenti chirurgici -Materiali metallici -Acciaio inossidabile) disponibili nei mercati europei e mondiali, al fine di garantirne nel tempo la funzione, la massima resistenza alla corrosione ed un elevato standard qualitativo rendendoli così idonei a qualsiasi tecnica di igienizzazione e sterilizzazione.

ZEFFIRO:RESISTANCE TO CORROSION / LONG LIFE

The Zeffiro instruments are manufactured after selecting and testing the best formulations of surgical steel (in compliance with the UNI EN ISO 7153-1 standard, "Surgical instruments - Metallic materials - Stainless steel") available on the European and world markets in order to ensure maximum resistance to corrosion over time and high quality standards, thus making them suitable for every type of sanitizing and sterilizing technique.



Zeffiro™

**La nostra risposta concreta
alle necessità dei professionisti
più esigenti!**

***Our tangible answer
to the needs of the most
demanding professionals!***

ZEFFIRO KIT

Convenienza e qualità si uniscono negli esclusivi Kit Zeffiro per diagnostica, chirurgia ortodonzia e laboratorio.

ZEFFIRO KIT

Convenience and quality come together in the exclusive Zeffiro Kits for use in diagnostics, orthodontic surgery and laboratories.

new

A pag. S/34 presentiamo la nuova leva, frutto di un'esperienza pluridecennale maturata presso l'unità operativa di chirurgia maxillo – facciale dell'Università di Firenze.

On page S/34 we are introducing the new root elevator, the result of multiyear experience accrued at the maxillofacial surgery unit of the University of Florence.



“Mantenere un patrimonio”

MANUTENZIONE E STERILIZZAZIONE DEGLI STRUMENTI.

Tutti gli strumenti devono essere lavati, disinfettati e sterilizzati prima dell'uso e di ogni successivo riutilizzo. L'efficienza del lavaggio e della disinfezione è presupposto indispensabile per una corretta sterilizzazione.

INDICAZIONI GENERALI:

Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI):

- camice impermeabile con polsini elastici e collo ben chiuso
- mascherina di protezione delle vie aeree
- guanti anti taglio/anti puntura
- occhiali protettivi, meglio maschera (o semi maschera del tipo a visiera od equivalente), per la protezione del volto.

Utilizzare detergenti e disinfettanti idonei e di dimostrata efficacia.

Non utilizzare soluzioni detergenti/disinfettanti contenenti sali di cloro, ipoclorito, acido cloridrico, basi forti ($\text{pH} > 9$), acidi forti ($\text{pH} < 4$) ossidanti forti e perossidi.

Attenersi alle indicazioni fornite dai produttori riguardo ai dosaggi e/o proporzioni, temperatura, tempi d'immersione, sostituzione della soluzione e smaltimento.

Controllare la qualità dell'acqua in quanto può influire sul risultato del lavaggio e della disinfezione. La presenza di cloro o di altri sali presenti nell'acqua potabile può causare la formazione di macchie e/o corrosione.

Preparare le soluzioni utilizzando acqua demineralizzata.

RACCOLTA

Iniziare la raccolta direttamente sul campo operatorio utilizzando contenitori rigidi, adatti al recupero, muniti di manici laterali e griglia estraibile.

Gli strumenti utilizzati devono essere sottoposti a pretrattamento nel minor tempo possibile dal loro utilizzo (preferibilmente entro 2 ore).

Per gli strumenti taglienti è consigliabile utilizzare apposite pinze.

Il materiale costituito da taglienti monouso (bisturi e aghi) deve essere smaltito in appropriati contenitori che non consentano alcun tipo di esposizione a rischio di contatto.

DECONTAMINAZIONE

Strumenti:

- suddividere gli strumenti in materiali diversi (acciaio-nitruro di titanio-carburo di tungsteno, alluminio, titanio) per evitare fenomeni di bimetallismo
- disporre senza sovrapposizioni.
- immergere completamente gli strumenti nella soluzione detergente/disinfettante
- APRIRE gli strumenti con snodi (pinze, forbici, porta aghi, ecc.)
- utilizzare contenitori dedicati per specchietti e frese
- utilizzare detergenti/disinfettanti specifici per strumenti in titanio e alluminio.

Contenitori:

Utilizzare apposite vaschette in materiale NON METALLICO, con cestelli porta strumenti provviste di relativo coperchio e dispositivi di prelievo in sicurezza.

ATTENZIONE:

I disinfettanti e le operazioni effettuate nel trattamento preliminare servono per la sicurezza personale e NON POSSONO SOSTITUIRE la disinfezione successiva.

LAVAGGIO / DISINFEZIONE

Sono le fasi più importanti di tutto il processo, nelle quali deve avvenire la completa rimozione dei residui organici a garanzia di una corretta sterilizzazione. È importante prestare molta attenzione alla fase di RISCIAQUO e di ASCIUGATURA, in quanto se non correttamente eseguite possono invalidare il successivo processo di sterilizzazione e danneggiare gli strumenti.

LAVAGGIO MANUALE

Rimuovere manualmente le impurità utilizzando preferibilmente spazzole/spazzolini con manico lungo e setole di nylon morbide.

Evitare una pressione eccessiva e l'utilizzo di strumenti abrasivi (spazzole metalliche o spugnette).

Immergere completamente gli strumenti nella soluzione, se necessario lavare scrupolosamente le parti meno accessibili (cavità, snodi, giunzioni, ecc.)

Togliere gli strumenti dalla soluzione e sciacquarli accuratamente con acqua demineralizzata, verificando l'efficacia della pulizia ed eliminando ogni eventuale residuo di disinfettante di decontaminazione.

LAVAGGIO CON ULTRASUONI

Non sovraccaricare il cestello. Gli strumenti dovrebbero essere adeguatamente distanziati per evitare danneggiamenti da contatto eccessivo. Evitare l'inserimento di strumenti anodizzati.

Gli strumenti in metalli differenti non dovrebbero essere detersi contemporaneamente per evitare fenomeni di bimetallismo.

Evitare l'inserimento di specchietti per bocca.

Immergere completamente gli strumenti nella soluzione.

Il dispositivo deve essere dotato di coperchio per evitare la formazione di aerosol.

È consigliabile utilizzare la soluzione ad una temperatura compresa tra i 40 - 50°C.

Si consiglia di immergere completamente gli strumenti per almeno 10-15 minuti alla frequenza di 35KHz.

Togliere gli strumenti dalla soluzione e sciacquarli accuratamente con acqua demineralizzata, verificando l'efficacia della pulizia.

Detergere e disinfettare periodicamente le vasche degli ultrasuoni in occasione della sostituzione della soluzione.

LAVAGGIO AUTOMATICO

Utilizzare macchine lavastrumenti di dimostrata efficacia, conformi alle norme applicabili fra quelle della serie ISO 15883, attenendosi alle istruzioni per l'uso indicate dal produttore. Le lavastrumenti devono essere sottoposte a verifica di controllo annuale.

DISINFEZIONE

Immergere completamente gli strumenti nella soluzione.
Togliere gli strumenti dalla soluzione e sciacquarli accuratamente con acqua demineralizzata.
Asciugare accuratamente uno strumento per volta per evitare la comparsa di macchie superficiali durante la successiva fase di sterilizzazione.
Utilizzare materiali per asciugatura non contaminanti.
Utilizzare panni di carta o di tela morbidi, che non rilascino fibre.
Utilizzare aria compressa prodotta da compressore privo di olio (a secco) dotato di filtro essiccatore. Anche in questa fase è importante utilizzare DPI perché si possono produrre aerosol contaminanti.
Se si utilizzano per l'asciugatura fonti di calore, accertarsi che lo strumento sia perfettamente raffreddato per le fasi successive.

ISPEZIONE / CONTROLLO

Non utilizzare gli strumenti danneggiati, che presentano rotture, tracce di ossidazioni, deformazioni o incrinature capillari negli snodi.
Controllare che non siano presenti tracce di corrosione, in quanto potrebbero intaccare altri strumenti.
Gli strumenti che presentano residui di impurità devono essere lavati e disinfettati nuovamente.

LUBRIFICAZIONE

Lubrificare tutti gli strumenti con snodi e giunture (forbici, pinze, porta aghi, ecc.).
Utilizzare lubrificanti biocompatibili idonei alla sterilizzazione in autoclave (olio di paraffina previsto dalla Farmacopea Europea o latte lubrificante). Non utilizzare lubrificanti contenenti silicone.
Utilizzare aria compressa per favorire la penetrazione del lubrificante negli snodi.
Verificare l'apertura e la chiusura a ripetizione delle parti lubrificate.
Se necessario procedere all'affilatura degli strumenti, rimuovendo al termine eventuali residui di lavorazione (olio per affilatura e particelle metalliche).

IMBUSTAMENTO (CONFEZIONAMENTO)

Utilizzare buste e rotoli in accoppiato carta-film polimerico nel rispetto delle normative di riferimento.
Evitare di mettere strumenti di metallo diverso all'interno della stessa busta. Non inserire troppi strumenti all'interno delle buste (il vapore deve circolare correttamente: si consiglia di non superare i 3/4 del volume della confezione).
Gli strumenti con snodi (forbici, pinze, porta aghi, ecc.) devono essere inseriti aperti.
Strumenti acuminati o taglienti devono essere protetti in modo da evitare la perforazione della confezione.
Lasciare almeno 3 cm di spazio tra il materiale confezionato e la saldatura. Lasciare almeno 1 cm di spazio tra la saldatura e il bordo della carta.
Creare un sigillo di chiusura di larghezza compresa tra 6 e 12 mm.
Eventuali scritte vanno poste sul bordo esterno della confezione oltre la saldatura.

STERILIZZAZIONE

Si consiglia di utilizzare di autoclavi di classe B con il sistema di vuoto frazionato.
Non sovraccaricare di buste i cestelli delle autoclavi.
Per facilitare la penetrazione del vapore e la successiva fase di asciugatura la carta della busta deve essere rivolta verso l'alto (parte trasparente verso il basso).

Se non si imbustano gli strumenti è consigliabile interporre tra essi e il vassoio un foglio di carta resistente alla sterilizzazione.

Utilizzare acqua distillata/demineralizzata.

Scegliere il programma adatto in base al carico e materiale utilizzato.

Temperatura massima di sterilizzazione 138°C.

Tempo di sterilizzazione (esposizione alla temperatura di sterilizzazione) minimo 15 minuti a 121°C a 1,1 bar di pressione o 7 minuti a 134°C a 2,5 bar di pressione.

Il vapore usato per la sterilizzazione deve essere esente da impurità e non deve pregiudicare il processo di sterilizzazione né causare danni al materiale trattato.

Gli strumenti imbustati devono risultare perfettamente asciutti dopo la sterilizzazione e pertanto si consiglia l'utilizzo di autoclavi con programma automatico di asciugatura. L'eventuale permanenza di acqua nella busta potrebbe compromettere il mantenimento della sterilità e dar luogo a fenomeni di corrosione e ossidazione.

Buste umide o che si aprono devono essere riprocessate.

STOCCAGGIO

Estrarre gli strumenti sterilizzati solo quando sono freddi.

Accertarsi che non siano presenti accidentali aperture (strappi, fori, ecc).

Conservare in luogo privo di polvere e umidità.

Conservare in ambiente ben chiuso e protetto, se possibile con temperatura compresa fra 18 e 22 °C e a un tasso di umidità relativa fra il 35 ed il 50%.

Gli strumenti confezionati in busta singola rimangono sterili per 30 giorni. Quelli confezionati in busta doppia rimangono sterili 60 giorni.

TRACCIABILITA' E RINTRACCIABILITA'

Su ogni busta devono essere riportate dopo la sterilizzazione (possibilmente su un'etichetta autoadesiva) in modo chiaro una serie di indicazioni:

- data di sterilizzazione e di scadenza
- codice dell'operatore che ha eseguito la sterilizzazione
- numero progressivo del ciclo
- tipologia del ciclo
- numero della macchina sterilizzatrice
- contenuto

Queste informazioni permetteranno di rintracciare il percorso di ogni singolo strumento. È importante creare un registro che contenga le informazioni e tutta la documentazione relativa alle attrezzature utilizzate ed ai prodotti utilizzati durante il processo di sterilizzazione.

CONTROLLO E MANUTENZIONE AUTOCLAVE

Si raccomanda di rispettare il piano di manutenzione ordinaria fissato dal fabbricante.

Tutti gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria devono essere eseguiti e registrati da personale tecnico autorizzato.

Verificare il corretto funzionamento del processo di sterilizzazione tramite i test di controllo periodici.

Conservare la documentazione relativa alla manutenzione ed ai test secondo le richieste di legge.

"Safeguarding your investment"

MAINTENANCE AND STERILISATION OF THE INSTRUMENTS.

All the instruments must be washed, disinfected, and sterilized before each use and subsequent re-use. The effectiveness of the washing and disinfection is an essential prerequisite for ensuring proper sterilization.

GENERAL INSTRUCTIONS:

Always use the following personal protection equipment:

- waterproof gown with elastic cuffs and tight closing at neck;
- airway protection mask;
- cut/puncture resistant gloves;
- protective glasses, preferably a mask (or half-mask of the visor type or equivalent), for protecting the face.

Only use appropriate detergents and disinfectants with demonstrated effectiveness.

Do not use detergent/disinfectant solutions containing chlorine salts, hypochlorite, hydrochloric acid, strong bases (pH>9), strong acids (pH<4), or strong oxidants or peroxides.

Follow the instructions provided by the manufacturers regarding the doses and/or proportions, temperature, immersion times, replacement and disposal of the solution.

Check the quality of the water as this could affect the outcome of the washing and disinfecting operations. The presence of chlorine or other salts in the drinking water could cause the formation of stains and/or corrosion.

Prepare the solutions with demineralized water.

COLLECTION

Start the collection directly in the operating field using rigid containers suitable for recovery fitted with side handles and an extractable grid.

The instruments used must be subjected to pre-treatment in the fastest possible time after being used (preferably within 2 hours).

It is recommended to use special pincers to pick up sharp instruments.

Sharp disposable instruments (scalpels and needles) must be disposed of in appropriate containers that prevent any risk of exposure to contact.

DECONTAMINATION

Instruments:

- separate the instruments according to the different materials (steel, titanium nitride, tungsten carbide, aluminium, titanium) to prevent any bimetallic phenomena;
- arrange the instruments without any overlapping;
- fully immerse the instruments in the detergent/disinfectant solution;
- OPEN all the instruments with joints and seams (tweezers, scissors, needle holders, etc.);
- use special containers for collecting mirrors and cutters;
- use specific detergents/disinfectants for titanium and aluminium instruments.

Containers:

Use appropriate containers in NON-METALLIC material equipped with instrument-holder baskets and fitted with lids and safety extraction devices.

ATTENTION:

The disinfectants and operations performed in the preliminary treatment

serve for ensuring personal safety but **THEY CANNOT SUBSTITUTE** the subsequent disinfecting process.

WASHING/DISINFECTING

These are the most important steps in the entire process, during which all organic residues must be completely removed to guarantee correct sterilization. Great care must be taken during the RINSING and DRYING steps, because if these are not performed correctly they could invalidate the following sterilization process and damage the instruments.

MANUAL WASHING

Manually remove impurities, preferably using long-handled brushes with soft nylon bristles.

Avoid exerting excessive pressure and the use of abrasive instruments (metal brushes or scourers).

Fully immerse the instruments in the solution, if necessary carefully wash the less inaccessible parts (cavities, joints, seams, etc.)

Remove the instruments from the solution and rinse thoroughly with demineralized water, inspecting the effectiveness of the cleaning and elimination of all residues of the decontaminating disinfectant.

ULTRASONIC CLEANING

Do not overload the basket, the instruments should be appropriately spaced apart to prevent damage from excessive contact.

Avoid inserting anodized instruments.

Instruments in different metals should not be washed together at the same time to prevent any bimetallic phenomena.

Avoid including mouth mirrors.

Fully immerse the instruments in the solution.

The device must be fitted with a lid to avoid the formation of aerosol.

The solution should be used at a temperature of between 40°C and 50°C.

It is recommended to fully immerse the instruments for at least 10-15 minutes at a frequency of 35kHz.

Remove the instruments from the solution and rinse thoroughly with demineralized water, inspecting the effectiveness of the cleaning operation.

Wash and disinfect the ultrasonic bath every time the solution is replaced.

AUTOMATIC WASHING

Use instrument-washing devices with demonstrated effectiveness, compliant with the ISO 15883 standards, and observe the instructions for use indicated by the manufacturer. The instrument-washing devices must be subjected to annual inspections.

DISINFECTION

Fully immerse the instruments in the solution.

Remove the instruments from the solution and rinse thoroughly with demineralized water.

Carefully dry the instruments one at a time to avoid the formation of superficial marks during the following sterilization step.

Use non-contaminating materials to dry the instruments.
Use paper towels or soft cloths that are fibre-free.
Use compressed air produced by an oil-free compressor (dry) fitted with a dryer filter. Also in this case it is important to use personal protection equipment to avoid inhaling contaminating aerosols.
If heat sources are used to dry the instruments, make sure that the instruments have completely cooled down before continuing with the following steps.

INSPECTION / CHECK

Do not use damaged instruments that are broken or show signs of rust, deformation or hairline cracks in the joints.
Check that there are no signs of corrosion that could affect other instruments.
Any instruments with signs of residues of impurities must be washed and disinfected again.

LUBRICATION

Lubricate all the instruments with joints and seams (tweezers, scissors, needle holders, etc.).
Use biocompatible lubricants suitable for sterilization in the autoclave (paraffin oil or milk lubricant). Do not use lubricants containing silicone.
Use compressed air to help the lubricant penetrate into the joints.
Check the repeated opening and closing of the lubricated parts.
If necessary, sharpen the instruments, removing any machining residues at the end of the process (sharpening oil and metal particles).

PACKAGING

Use bags and rolls of paper coupled with polymer film in compliance with the reference standards.
Avoid putting instruments of different metals into the same bag. Never place too many instruments into the bags as the steam must be free to circulate correctly. It is recommended not to exceed 3/4 of the total volume of the bag.
Instruments with joints (tweezers, scissors, needle holders, etc.) must be opened before being inserted.
Sharp or cutting instruments must be protected to avoid perforating the packaging.
Leave a space of at least 3 cm between the packaging material and the welding. Leave a space of at least 1 cm between the welding and the edge of the paper.
Create a sealed closure with a width of between 6 and 12 mm.
Any printing must be made along the outer edge of the bag beyond the welding.

STERILIZATION

It is recommended to use of Class B autoclaves with the fractioned vacuum system.
Never overload the bags in the autoclave baskets.
In order to facilitate the penetration of the steam and the subsequent drying step, the paper side of the bag must be facing upwards (with the transparent side facing downwards).
In case the instruments are not inserted, in bags it is recommended to place a sterilisation-resistant paper sheet between the instruments and the tray.
Use distilled/demineralized water.
Choose the appropriate programme depending on the load and the material used.
The maximum sterilization temperature is 138°C.

Sterilization time (exposure to the sterilization temperature) - a minimum of 15 minutes at 121°C with a pressure of 1.1 bar, or 7 minutes at 134°C with a pressure of 2.5 bar.

The steam used for the sterilization must be free of impurities so as not to compromise the sterilization process or cause damage to the material being treated.

Since the instruments in bags must be completely dry after sterilization, it is recommended to use autoclaves with an automatic drying programme. If any water remains inside the bags it could compromise the sterility conditions and give rise to corrosion and oxidation phenomena.

Any bags which are still wet or opened must be re-processed.

STORAGE

Only extract the sterilized instruments once they have completely cooled down.

Ensure that there are no accidental openings in the bags (tears, holes, etc.).

Store in a dust-free and humidity-free area.

Store in a tightly closed and protected environment, if possible at a temperature of between 18°C and 22°C with a relative humidity between 35% and 50%.

The instruments packed in individual bags will be sterile for 30 days while those in double bags will be sterile for 60 days.

TRACKING AND TRACEABILITY

After being sterilized, the following information must be clearly marked on each bag (if possible, on an adhesive label):

- sterilization date and expiry date;
- code of the operator who performed the sterilization;
- progressive number of the cycle;
- type of cycle;
- serial number of the sterilization machine;
- contents.

This information makes it possible to track the location of each single instrument. It is important to create a register that contains all the information and all the documentation regarding the equipment and the products used during the sterilization process.

CONTROL AND MAINTENANCE OF THE AUTOCLAVE

All ordinary and extraordinary maintenance operations must be performed and recorded by authorized technicians.

Check the correct functioning of sterilization process via periodical test control.



Il principio fondamentale di "IGIENE ASSOLUTA" già utilizzato con successo per la linea di strumenti ZEFFIRO ha permesso la creazione dei portaimpronte EXPLOIT ricavati da un unico foglio di acciaio inossidabile stampato a freddo (brevetto LASCOD).

Exploit

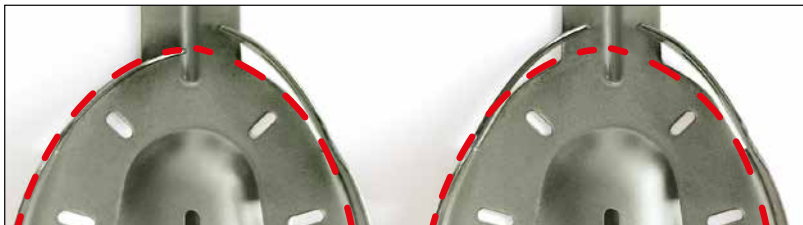
The basic principle of "ABSOLUTE HYGIENE", successfully used for the set of instruments ZEFFIRO, have enabled the creation of EXPLOIT impression trays, made from one single cold-pressed sheet of stainless steel (patent of LASCOD).



INTERNATIONAL PATENT

EXPLOIT è l'unico adattabile. È possibile modificare la lunghezza del cucchiaino per far sì che si adatti meglio all'arcata superiore ed inferiore del paziente.

EXPLOIT is the only one with adjustable front walls. EXPLOIT is the only one with an anatomical design for utmost accuracy and ergonomic properties to satisfy patient's requirements.



L'assenza di saldature e di bordi di ritenzione facilita la rimozione del materiale residuo, ricettacolo di sangue, spore e batteri presenti nel cavo orale.

The absence of soldering and retention edges facilitate the removal of residual material which is a breeding ground for blood, spores and bacteria in the mouth.



I portaimpronte EXPLOIT perforati e non-perforati sono compatibili con i materiali da impronta in commercio e sono disponibili con una finitura microsabbiata per offrire ancor più ritenzione.

Perforated and non-perforated EXPLOIT impression trays are compatible with all impression materials and are available with a micro-sand blasted satin finish for even more retention.



Il profilo di EXPLOIT è stato disegnato considerando l'anatomia orale per permettere una distribuzione ottimale del materiale da impronta e offrire al paziente maggiore comfort.

EXPLOIT has been designed bearing in mind the oral anatomy and an optimal distribution of the impression material, thus offering greater comfort to the patient.

I portaimpronte EXPLOIT si rivelano particolarmente idonei per pazienti non edentuli, ma sono altresì indicati nei casi di edentulia totale. Sono disponibili in 4 misure sia per le arcate superiori che per le inferiori (XS - S - M - L).

EXPLOIT impression trays were designed for non edentulous patients, but they are also indicated in total edentulous cases.

Four sizes are available for the upper and lower dental arches (extra small - small - medium - large)

FORME SHAPES	Larghezza Width	Lunghezza Length	Forato Perforated	Non forato Non-perforated
SUPERIORE UPPER	mm.	mm.		
XS	62	50	EXF112	EXL312
S	66	53	EXF113	EXL313
M	69	57	EXF114	EXL314
L	72	60	EXF115	EXL315
INFERIORE LOWER	mm.	mm.		
XS	60	49	EXF212	EXL412
S	72	53	EXF213	EXL413
M	75	57	EXF214	EXL414
L	78	60	EXF215	EXL415



XS



S



M



L



EXPLOIT è disponibile anche in kit da 6 pezzi, tre portaimpronte superiori e tre inferiori, nelle versioni:

EXPLOIT is also available in kit of 6 pieces, three upper and three lower impression trays, versions:

EXK603 - (S - M - L) - satinato forato - *perforated satin finish*

EXK604 - (S - M - L) - satinato non forato - *non perforated satin finish*

EXK605 - (XS - S - M) - satinato forato - *perforated satin finish*

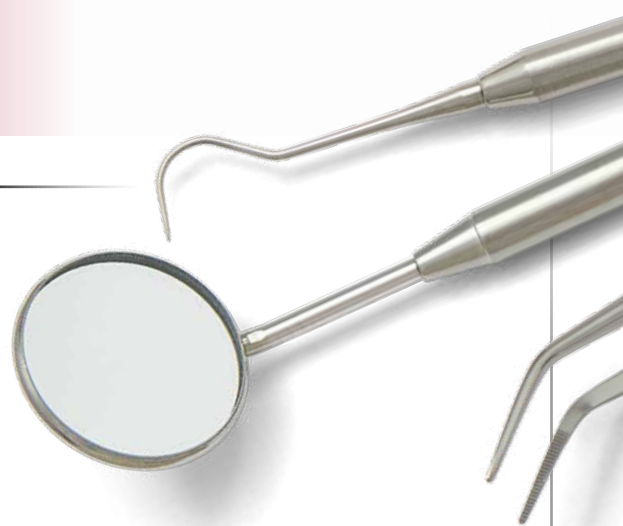
EXK606 - (XS - S - M) - satinato non forato - *non perforated satin finish*

kit zeffiro

zeffiro kit



kit prima visita | diagnostic kit



ZKA001 ZKA003



ZFA001 Sonda punta singola #2
Explorer single-end #2



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA001**) Ø 22 mm. - Piano - Plain #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA003**) Ø 24 mm. - Piano - Plain #5P
Specchietto per bocca - Mouth mirror



ZFR002 Pinzetta per medicazioni #2 College
Dressing pliers #2 College

ZKA005 ZKA007



ZFA002 Sonda punta singola #23
Explorer single-end #23



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA005**) Ø 22 mm. - Piano - Plain #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA007**) Ø 24 mm. - Piano - Plain #5P
Specchietto per bocca - Mouth mirror



ZFR002 Pinzetta per medicazioni #2 College
Dressing pliers #2 College

ZKA009 ZKA011



ZFA003 Sonda punta singola #9
Explorer single-end #9



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA009**) Ø 22 mm. - Piano - Plain #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA011**) Ø 24 mm. - Piano - Plain #5P
Specchietto per bocca - Mouth mirror



ZFR002 Pinzetta per medicazioni #2 College
Dressing pliers #2 College

ZKA010 ZKA012



ZFA003 Sonda punta singola #9
Explorer single-end #9



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA010**) Ø 22 mm. - Piano - Plain #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA012**) Ø 24 mm. - Piano - Plain #5P
Specchietto per bocca - Mouth mirror



ZFR003 Pinzetta per medicazioni #17 Flagg
Dressing pliers #17 Flagg

ZKA017 ZKA019



ZFA005 Sonda punta singola #11
Explorer single-end #11



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA017**) Ø 22 mm. - Piano - Plain #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA019**) Ø 24 mm. - Piano - Plain #5P
Specchietto per bocca - Mouth mirror



ZFR002 Pinzetta per medicazioni #2 College
Dressing pliers #2 College

ZKA033 ZKA035



ZFA009 Sonda punta singola #6A
Explorer single-end #6A



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA033**) Ø 22 mm. - Piano - *Plain* #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA035**) Ø 24 mm. - Piano - *Plain* #5P
Specchietto per bocca - *Mouth mirror*



ZFR002 Pinzetta per medicazioni #2 College
Dressing pliers #2 College

ZKA105 ZKA106



ZFA002 Sonda punta singola #23
Explorer single-end #23



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA105**) Ø 22 mm. - Piano - *Plain* #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA106**) Ø 24 mm. - Piano - *Plain* #5P
Specchietto per bocca - *Mouth mirror*



ZFR004 Pinzetta per medicazioni #18 Meriam
Dressing pliers #18 Meriam

ZKA109 ZKA119



ZFA003 Sonda punta singola #9
Explorer single-end #9



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA109**) Ø 22 mm. - Piano - *Plain* #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA119**) Ø 24 mm. - Piano - *Plain* #5P
Specchietto per bocca - *Mouth mirror*

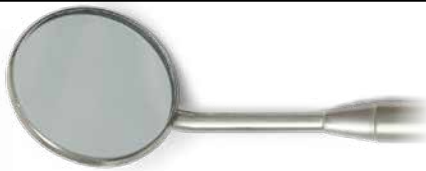


ZFR004 Pinzetta per medicazioni #18 Meriam
Dressing pliers #18 Meriam

ZKA200 ZKA201



ZFA020 Sonda punta doppia #23/17
Explorer double-end #23/17



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA200**) Ø 22 mm. - Piano - *Plain* #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA201**) Ø 24 mm. - Piano - *Plain* #5P
Specchietto per bocca - *Mouth mirror*



ZFR004 Pinzetta per medicazioni #18 Meriam
Dressing pliers #18 Meriam

ZKA337 ZKA338



ZFA010 Sonda punta singola #8
Explorer single-end #8



ZFB002 Manico per specchietti rotondo Ø 6 mm. #2
Handle for mouth mirrors Ø 6 mm. round #2
ZFB210 - 1 pz. (**kit ZKA337**) Ø 22 mm. - Piano - *Plain* #4P
ZFB211 - 1 pz. (**kit ZKA338**) Ø 24 mm. - Piano - *Plain* #5P
Specchietto per bocca - *Mouth mirror*



ZFR004 Pinzetta per medicazioni #18 Meriam
Dressing pliers #18 Meriam



kit igiene | hygiene kit

ZKM001 Curette Mini Gracey - Manico vuoto Ø 8 mm. - *Gracey mini-curettes - Hollow handle Ø 8 mm.*

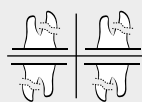


ZKM002 Curette Mini Gracey - Manico vuoto Ø 8 mm. - *Gracey mini-curettes - Hollow handle Ø 8 mm.*



kit chirurgia | surgery kit

ZKS001



ZFS300 Meissner Per radici e frammenti - *For root fragment*

5...1	1...5
5...1	1...5

ZFS301 Meissner Universale, media - *Universal, medium*

8...6	6...8
8...6	6...8

ZFS302 Meissner Universale, grande - *Universal, large*



ZKS002



ZFV002 Forbicine per gengive # 18 - Iris Delicate - Curva
Gum scissors # 18 - Iris Delicate - Curved - cm. 11,5

ZFR040 Pinzette chirurgiche # 41L - Adson
Tissue pliers # 41L - Adson - cm. 15 - mm.1,5

ZKS003



ZFT021 Leva per frammenti di radici # 1HD - Heidbrink
Root tip pick/teaser # 1HD - Heidbrink



ZFT022 Leva per frammenti di radici # 2HD - Heidbrink
Root tip pick/teaser # 2HD - Heidbrink



ZFT023 Leva per frammenti di radici # 3HD - Heidbrink
Root tip pick/teaser # 3HD - Heidbrink

ZKS004



ZFU003 Manico per bisturi attacco standard # 5
Scalpel handle standard insertion # 5



con inserti in carburo di tungsteno
with tungsten carbide inserts



ZFW001 Porta aghi # MH16 - Mayo-Hegar - Per aghi: **1-0; 2-0; 3-0**
Needle holder # MH16 - Mayo-Hegar - For needles: 1-0; 2-0; 3-0
cm. 16



ZFW011 Porta aghi # CW15T - Crile-Wood- Per aghi: **3-0; 4-0; 5-0; 6-0**
Needle holder # CW15T - Crile-Wood- For needles: 3-0; 4-0; 5-0; 6-0
cm. 15

ZKH001



ZLH544 Mini tranchesino TC per legature, retto
Mini pin and ligature cutter TC, straight.
● Max 0.015" (0,38 mm).

con inserti in carburo di tungsteno
with tungsten carbide inserts



ZLH549 Mini tranchesino distale TC con trattenuta del filo, manico lungo -
Mini distal and cutter TC with safety hold, long handle.
● Max 0.020" (0,51 mm)
■ Max 0.022"x0.028" (0,56x0,71 mm)

ZKH002



ZLH121 # DC - Direzione di legature curvo -
Ligature instrument, curved.



ZLH550 Pinze per tendere legature metalliche -
Flared-tip metal pliers for tying ligatures



ZFW007 # OLP
Pinze per legature ortodontiche -
Stile Smaha -
Orthodontic ligature pliers - Smaha
style
cm. 14



ZKL001



ZLA001 # 1 F - Coltellino per cera - *Wax knife* - Fahnenstock - cm. 13



ZLA002 # 2 F - Coltellino per cera - *Wax knife* - Fahnenstock - cm. 17



ZLB002 # GR - Coltello per gesso - *Plaster knife* - Grittman - cm. 17

ZKL002



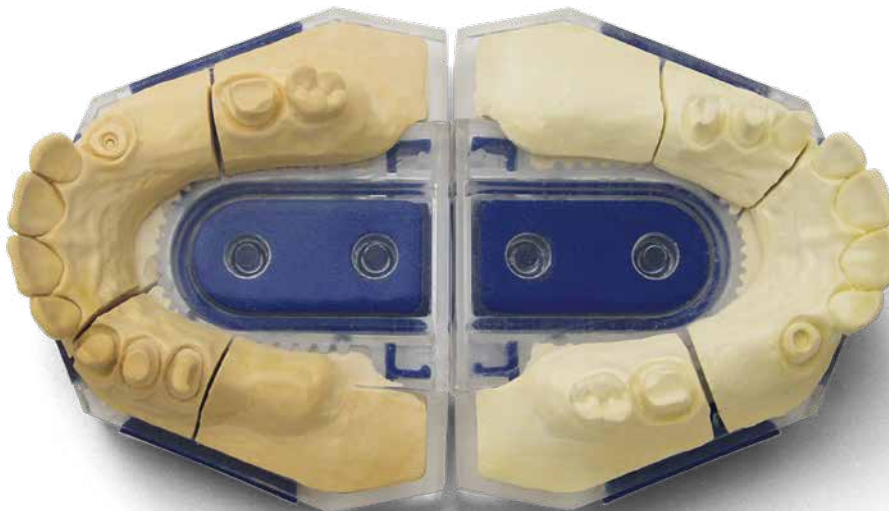
ZFL001 # HL - Strumento per modellare - *Wax carver* - Hylin



ZFL040 # PKT 1V - Strumento per cera P.K. Thomas - *P.K. Thomas waxing instrument*



ZFL041 # PKT 2G - Strumento per cera P.K. Thomas - *P.K. Thomas waxing instrument*



new

Kit composto da 10 pinze chirurgiche per estrazioni dentali personalizzabile in funzione alle esigenze operative del professionista odontoiatra.

The kit consists of 10 surgical forceps for tooth extraction that can be personalised to meet the dentist's operating requirements.



diagnostic

diagnostic



sonde - punta singola | explorers - single-end



ZFA001
2



ZFA002
23



ZFA009
6A



ZFA003
9



ZFA010
8



ZFA004
6



ZFA012
12



ZFA005
11



ZFA013
17

sonde - punta doppia | explorers - double-end



ZFA020
23/17



ZFA025
DG16



ZFA027
ODU 11/12
punte extra sottili - extra-thin tips



ZFA029
TU 17A/23

sonde parodontali - punta singola | probes - single-end

Misure indicative in mm. - Indicative measurements in mm.



ZFA040
W - Williams
1-2-3-5-7-8-9-10



ZFA042
12S - WHO
Punta sferica - Ball end
3-6-9-12



ZFA045
11.5 - WHO
Punta sferica - Ball end
3,5-5,5-8,5-11,5



ZFA043
11
3-6-8-11



ZFA047
15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15



ZFA044
12
3-6-9-12



ZFA050
C
Punta sferica - Ball end
3-6-9-12

Marcatura laser delle tacche
senza l'utilizzo di lacche o
vernici tossiche al fine di
evitare qualsiasi rischio per
la salute del paziente.

*Notches laser marking with-
out the use of toxic substances
in order to avoid any risk for
patient's health.*



sonde parodontali - punta doppia | probes - double-end

Misure indicative in mm. - Indicative measurements in mm.



ZFA060
GF/W - Goldman-Fox/Williams
1-2-3-5-7-8-9-10



ZFA061
1N - Nabers



ZFA083
23/W - Williams
1-2-3-5-7-8-9-10



ZFA063
Q2N - Nabers
3-6-9-12



ZFA087
23/15
1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15

manici per specchietti | handles for mouth mirrors



ZFB001
1
Ottagonale - Octagonal



ZFB002
2
Ø 6 mm.



ZFB004
2A
Ø 7 mm.

I manici e gli specchietti sono dotati di filettatura standard con passo europeo.

Handles and mirrors are equipped with european standard thread.



ZFB210

4P

Ø mm. 22

Piano - conf. da 12 pz.

Plane - pack . of 12 pz.



ZFB211

5P

Ø mm. 24

Piano - conf. da 12 pz.

Plane - pack . of 12 pz.



ZFB214

4DS

Ø mm. 22

Piano - doppia superficie riflettente al Rodio - conf. da 6 pz.

Plane - double side Rhodium surface - pack . of 6 pz.



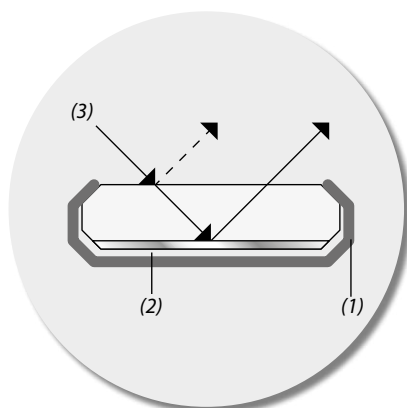
ZFB215

5DS

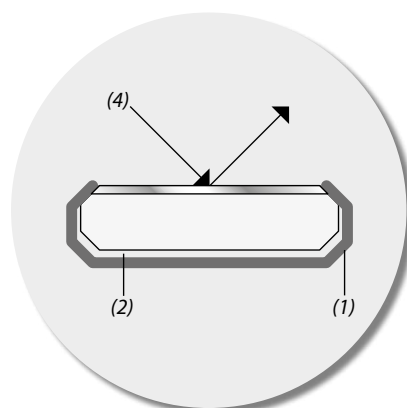
Ø mm. 24

Piano - doppia superficie riflettente al Rodio - conf. da 6 pz.

Plane - double side Rhodium surface - pack . of 6 pz.



ALLUMINIO - SUPERFICIE POSTERIORE
ALUMINIUM - BACK SURFACE



RODIO - SUPERFICIE ANTERIORE
RHODIUM - FRONT SURFACE



ZFB216

4SS

Ø mm. 22

Piano - superficie singola riflettente al Rodio - conf. da 12 pz.

Plane - single side Rhodium surface - pack . of 12 pz.



ZFB217

5SS

Ø mm. 24

Piano - superficie singola riflettente al Rodio - conf. da 12 pz.

Plane - single side Rhodium surface - pack . of 12 pz.

- 1 - struttura in acciaio inossidabile
stainless steel frame
- 2 - impermeabilizzazione con sigillante resistente all'acqua
sealed with waterproof seal
- 3 - superficie posteriore riflettente alluminio
reflective aluminum-coated back surface
- 4 - superficie anteriore riflettente al rodio
reflective rhodium-coated front surface

Gli specchietti sono prodotti con specchi e acciaio inossidabile di 1° qualità. Nella zona posteriore la saldatura con il gambo è stata appiattita per eliminare ogni possibile danno durante l'utilizzo nel cavo orale.

Negli specchietti con la superficie posteriore in alluminio, la parte riflettente è sul fondo dello specchietto stesso per ottenere la massima riflessione.

Negli specchietti rodio, la parte riflettente è sulla superficie dello specchietto per ottenere immagini riflesse precise e nitide.

Si raccomanda di evitare il contatto dello specchietto con superfici abrasive. Per la pulizia si raccomanda di non immergere lo specchietto in vasche ad ultrasuoni.

Mouth mirrors are made of top quality stainless steel and mirrors. On the back, the handle welding was flattened to prevent any possible damage during use in the mouth. In mirrors with aluminum-coated back surface, the reflective surface is at the bottom of the mirror, thus allowing maximum reflection.

In mirrors with rhodium-coated front surface, the reflective surface is on the upper part of the mirror for precise and sharp reflected images. It is recommended to avoid contact between the mirror and abrasive surfaces. When cleaning, it also is recommended to avoid immersing the mirror in an ultrasonic tank.

pinzette per medicazione | dressing pliers



ZFR001
1 - Perry



ZFR002
2 - College



ZFR003
17 - Flagg



ZFR004
18 - Meriam



ZFR010
18L
Autobloccante - Self-locking

pinzette per carta di articolazione | articulating paper forceps



ZFR050
M1 - Miller
Retta - Straight



ZFR075
M2 - Miller
Curva - Curved



endo n z

endodontics

pinzetta per coni autobloccante | pliers for holding points with self-locking



ZFR020
EP1

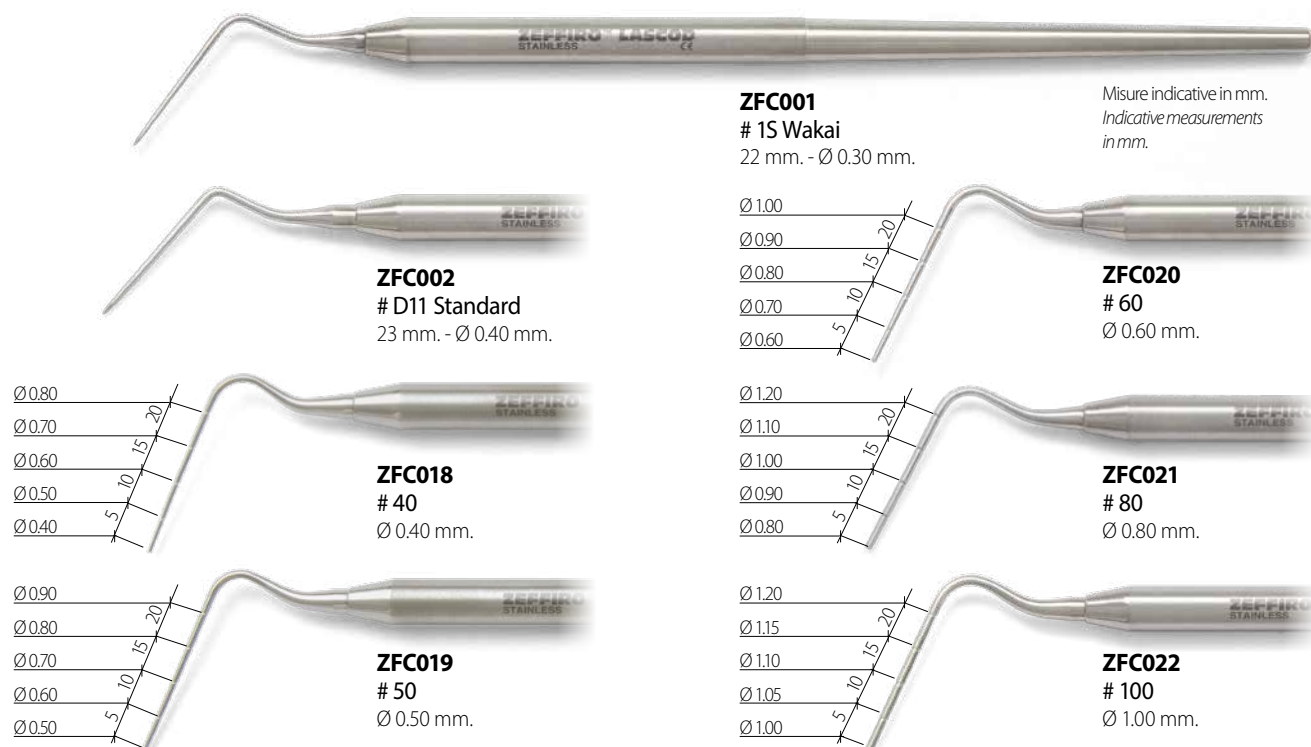
pinze per rimozione strumenti canalari | pliers for removing broken broaches



ZFC072
1
Retta - Straight

ZFC073
2
Curva - Curved

spreaders, condensatori e otturatori per canali | spreaders, pluggers, condensers



con ser va tiva

restorative





ZFE001
0



ZFE002
1



ZFE031
17W



ZFE003
2



ZFE032
18



ZFE004
3



ZFE033
18W



ZFE005
4



ZFE040
38/39



ZFE020
6



ZFE050
31L



ZFE021
14



ZFE051
32L



ZFE030
17



ZFE052
33L

otturatori per amalgama | amalgam pluggers/condensers

● Misure indicative in mm. - Indicative measurements in mm.



ZFG004
1CL



ZFG005
2CL



ZFG006
3CL



ZFG021
0 CL



ZFG024
1 CLS
Zigrinato - Serrated



ZFG025
2 CLS
Zigrinato - Serrated



ZFG026
3 CLS
Zigrinato - Serrated



brunitori per amalgama | amalgam burnishers

● Misure indicative in mm. - Indicative measurements in mm.



ZFG060
1PL



ZFG061
2PL



ZFG062
3PL



ZFG066
1WT - Westcott



ZFG067
2WT - Westcott



ZFG072
27/29B - Ball

mortaio per amalgama | amalgam well



ZFG410
In acciaio inossidabile, con anello in gomma antiscivolo.
Stainless steel, equipped with non-slip rubber ring.

strumenti per otturazioni plastiche | plastic filling instruments

Manico Ø 6 mm. - Handle Ø 6 mm. ● Misure indicative in mm. - Indicative measurements in mm.



ZFG036
10



ZFG037
11



ZFG042
3P



ZFG038
12



ZFG050
1PS
1.40 2.00



ZFG040
1P



ZFG051
2PS
1.90 2.50



ZFG041
2P



ZFG052
3PS
3.00 3.00

strumenti per otturazioni plastiche | plastic filling instruments

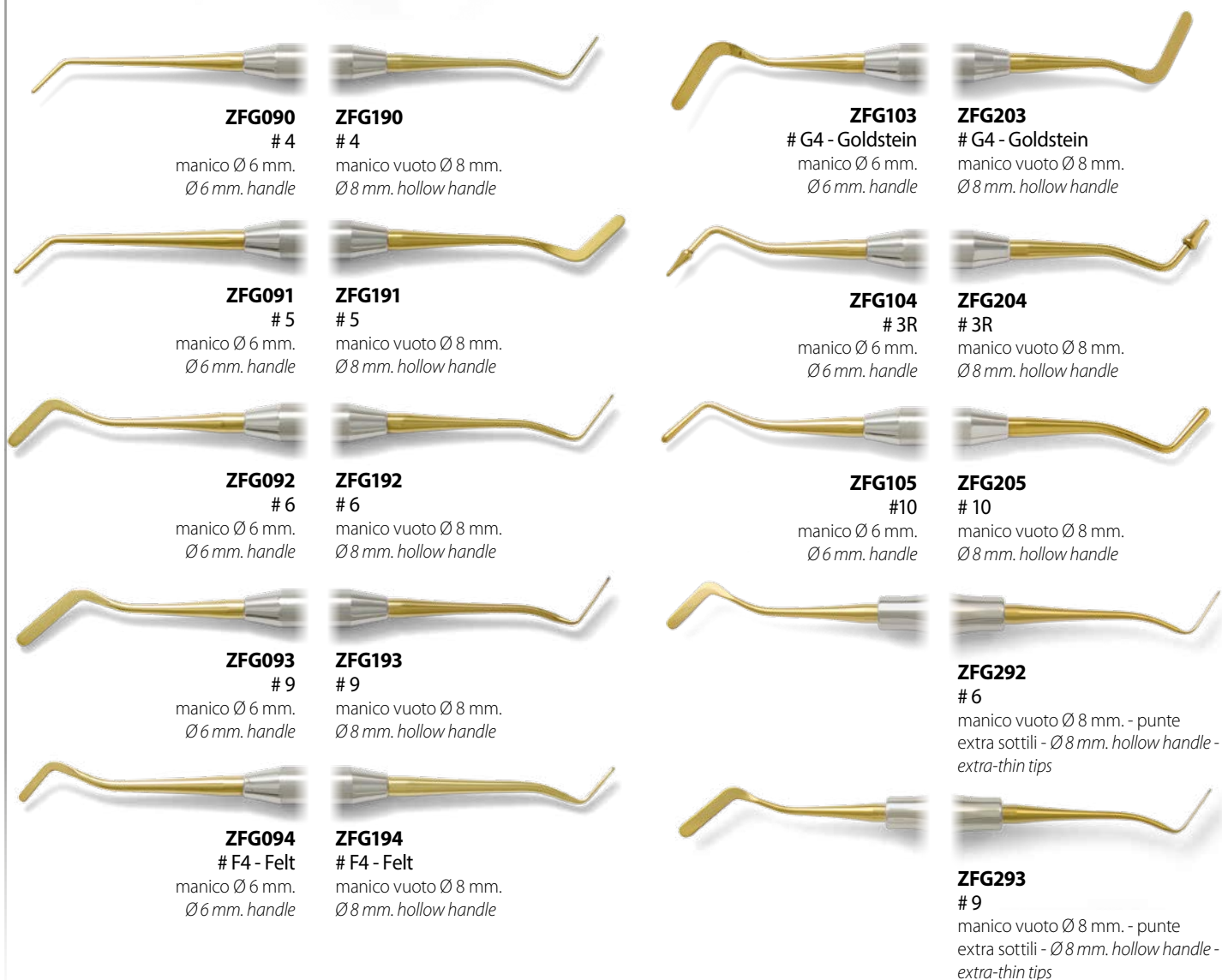
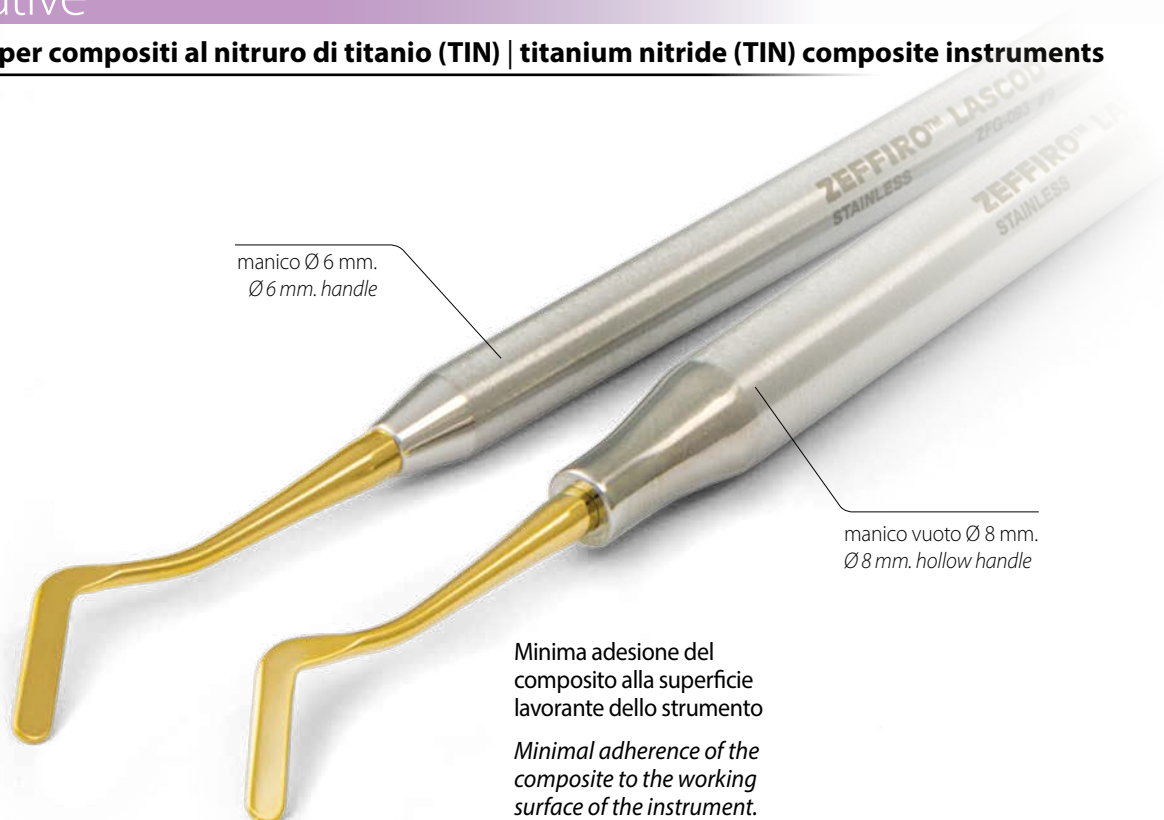
Manico vuoto Ø 8 mm. - Hollow handle Ø 8 mm.



ZFG238
12
punte extra sottili - extra-thin tips



ZFG240
1P
punte extra sottili - extra-thin tips



strumenti per modellare e rifinire otturazioni al nitruro di titanio (TIN) | titanium nitride (TIN) carvers



ZFH090

1 IP - Interproximal

manico vuoto Ø 8 mm. - punte extra sottili -
Ø 8 mm. hollow handle - extra-thin tips



ZFH091

2 IPOA - Interproximal Off-Angle

manico vuoto Ø 8 mm. - punte extra sottili -
Ø 8 mm. hollow handle - extra-thin tips

strumenti per modellare e rifinire otturazioni | carvers



ZFH002

1/2HL - Hollenback



ZFH003

3SHL - Hollenback



ZFH011

2 IPOA - Interproximal Off-Angle

punte extra sottili - extra-thin tips



ZFH004

3HL - Hollenback



ZFH015

8



ZFH010

1 IP - Interproximal

punte extra sottili - extra-thin tips

cleoide-discoide | cleoid-discoid



ZFH040

CD 1/2



ZFH041

CD 89/92

spatole per cemento | cement spatulas



ZFJ001
00



ZFJ002
0



ZFJ003
1



ZFJ004
2



ZFJ005
3



ZFJ010
2S

spatole per miscelazione | mixing spatulas



ZLC010
1 SS
Flessibile - Flexible
cm. 18,5



ZLC011
2 SS
Flessibile - Flexible
cm. 20,5

spatole Heidemann | Heidemann spatulas



ZFK001
HD1
Flessibile - Flexible

ZFK011
HD1R
Rigida - Rigid



ZFK002
HD2
Flessibile - Flexible

ZFK012
HD2R
Rigida - Rigid



ZFK003
HD3
Flessibile - Flexible

ZFK013
HD3R
Rigida - Rigid

applicatori per sottofondo | placement instruments



ZFF001
CHP 1



ZFF002
CHP 2



ZFF003
CHP 3

pinza leva corone | crown remover plier



new

ZFE200

Con inserti sostituibili in
teflon - With replaceable
silicone tips

ZFE201

Coppia inserti in silicone, autoclavabili
per ZFE200 - Couple of replaceable
silicone tips, autoclavable, for ZFE200



strumento leva corone | crown remover



ZFE100

CR

Completo di 3 punte
3 tips included



ZFE101

1



ZFE102

2

Retro
Back



Fronte
Front



ZFE103

3

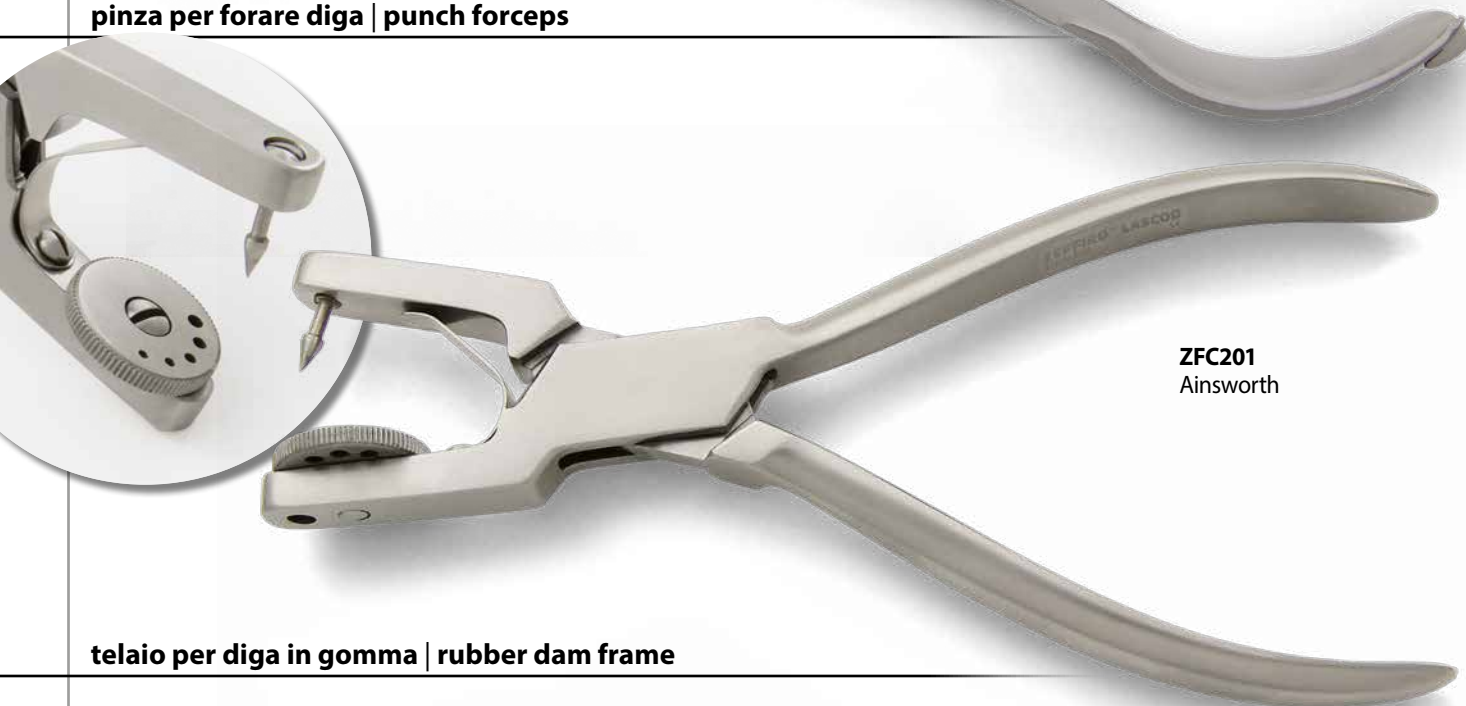


pinza per uncini | clamp forceps



ZFC200
Ivory

pinza per forare diga | punch forceps



ZFC201
Ainsworth

telaio per diga in gomma | rubber dam frame



ZFC250
in acciaio - *stainless steel*

Parodontologia

periodontal



strumenti per detartraggio | sickle scalers

Manico vuoto Ø 8 mm. - Hollow handle Ø 8 mm.



3...1	1...3
3...1	1...3

ZFM015
U15/33 - Towner-Jaquette



3...1	1...3
3...1	1...3

ZFM016
U15/30 - Towner-Jaquette



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM024
204



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM017
H5/33



8...6	6...8
8...6	6...8

ZFM025
204S



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM018
H6/H7



8...1	1...8
8...1	1...8

ZFM031
13S/14S MC - McCall



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM019
30/33 - Jaquette



8...1	1...8
8...1	1...8

ZFM035
M23



8...1	1...8
8...1	1...8

ZFM023
T2/T3 - Taylor



8...4	4...8
8...4	4...8

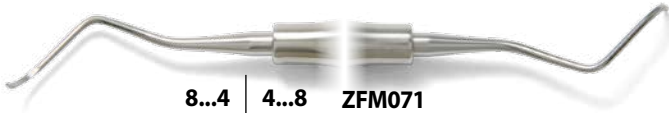
ZFM036
204SD

curettes universali | universal curettes

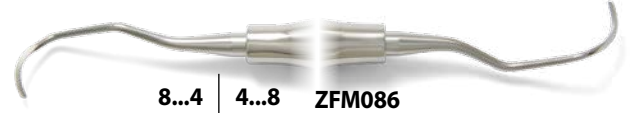
Manico vuoto Ø 8 mm. - Hollow handle Ø 8 mm.



3...1	1...3	ZFM070 # 2R/2L C - Columbia
3...1	1...3	



8...4	4...8	ZFM071 # 4R/4L C - Columbia
8...4	4...8	



8...4	4...8	ZFM086 # L 3/4 - Langer
-	-	



8...4	4...8	ZFM072 # 13/14 C - Columbia
8...4	4...8	



3...1	1...3	ZFM087 # L 5/6 - Langer
3...1	1...3	



8...6	6...8	ZFM073 # YG 7/8 - Younger Good
8...6	6...8	



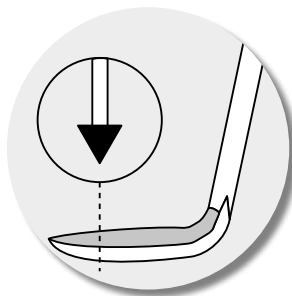
8...1	1...8	ZFM088 # M 23A
8...1	1...8	



-	-	ZFM085 # L 1/2 - Langer
8...4	4...8	

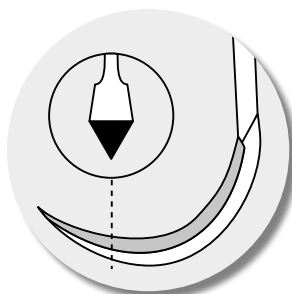


8...1	1...8	ZFM089 # M 23B
8...1	1...8	



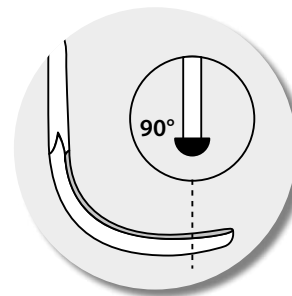
Gli **scaler a falce retto e curvo** si caratterizzano per:

- 2 bordi taglienti
- parte facciale ricurva
- estremità a punta



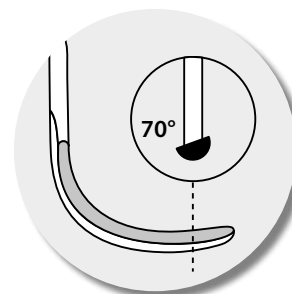
Straight and curved sickle scalers feature:

- 2 cutting edges
- curved facial component
- tipped ends



Le **curette universali** si caratterizzano per un angolo di 90° tra il gambo terminale e la parte tagliente.

Universal curettes are characterized by an angle of 90° between the terminal stem and the cutting component.



Le **curette di Gracey** si caratterizzano per un angolo di 70° tra il gambo terminale e la parte tagliente.

Gracey curettes are characterized by an angle of 70° between the terminal stem and the cutting component.

curettes di Gracey | Gracey curettes

Manico vuoto Ø 8 mm. - Hollow handle Ø 8 mm.



3...1	1...3
3...1	1...3

ZFM100

1/2 GR - Gracey

Superfici vestibolari

Buccal surfaces



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM101

3/4 GR - Gracey

Superfici linguali/palatali

Lingual/palatal surfaces



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM102

5/6 GR - Gracey



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM103

7/8 GR - Gracey

Superfici vestibolari e linguali/palatali

Buccal and lingual/palatal surfaces



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM104

9/10 GR - Gracey

Superfici vestibolari e linguali/palatali - Più angolata

Buccal and lingual/palatal surfaces - More angled



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM105

11/12 GR - Gracey

Mesiale - Mesial

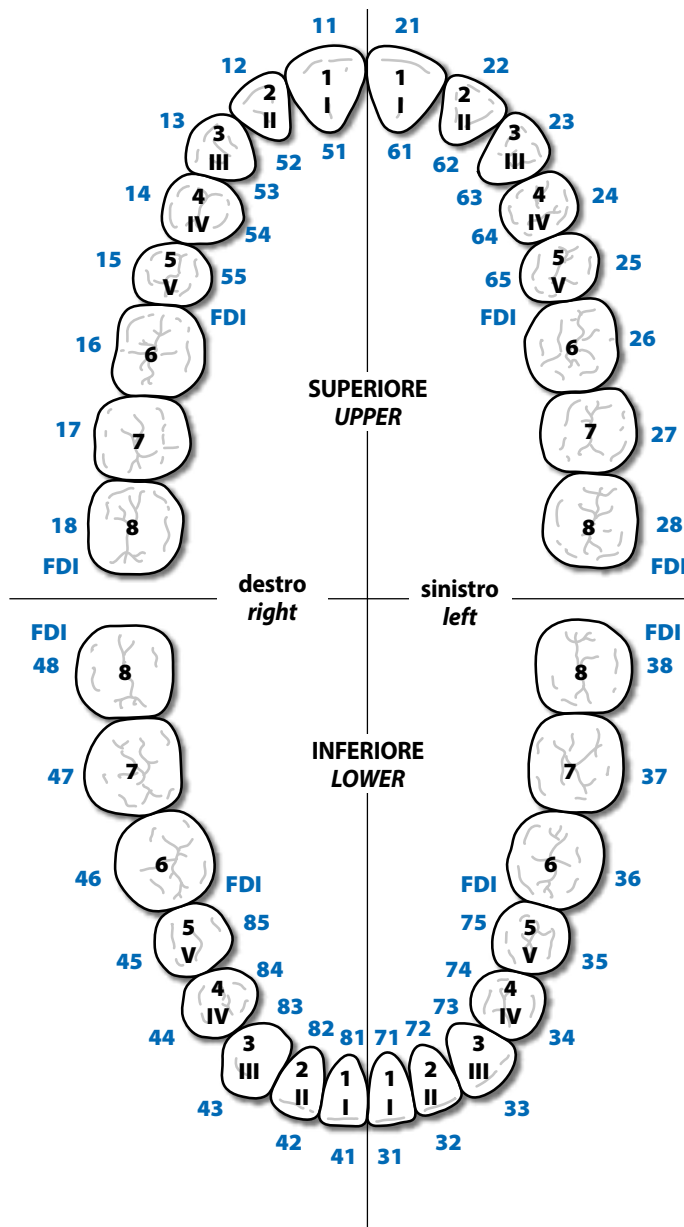


8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM106

13/14 GR - Gracey

Distale - Distal



curettes di Gracey | Gracey curettes

Manico vuoto Ø 10mm. - Hollow handle Ø 10 mm.



3...1	1...3
3...1	1...3

ZFM200
1/2 GR - Gracey
Superfici vestibolari
Buccal surfaces



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM201
3/4 GR - Gracey
Superfici linguali/palatali
Lingual/palatal surfaces



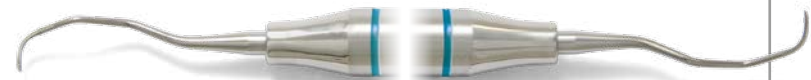
8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM205
11/12 GR - Gracey
Mesiale - Mesial



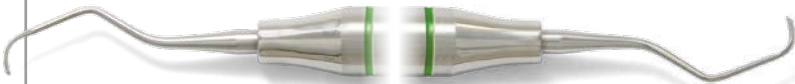
5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM202
5/6 GR - Gracey



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM206
13/14 GR - Gracey
Distale - Distal



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM203
7/8 GR - Gracey
Superfici vestibolari e linguali/palatali
Buccal and lingual/palatal surfaces



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM207
15/16 GR - Gracey
Mesiale - Mesial



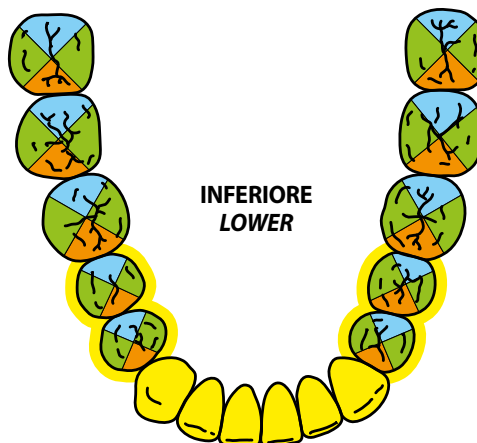
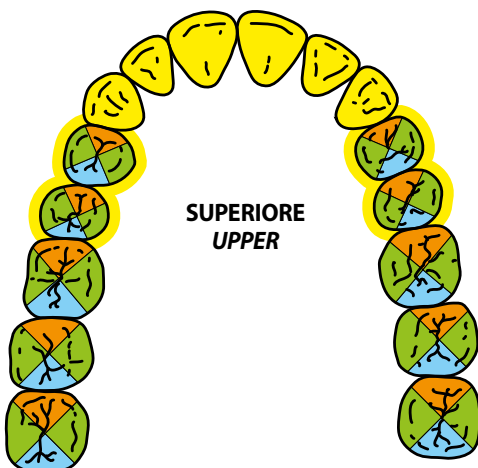
8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM204
9/10 GR - Gracey
Superfici vestibolari e linguali/palatali -
Più angolata
*Buccal and lingual/palatal surfaces -
More angled*



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM208
17/18 GR - Gracey
Distale - Distal



- # 1/2 - # 3/4 - # 5/6
- # 7/8 - # 9/10
- # 11/12 - # 15/16
- # 13/14 - # 17/18

curettes mini Gracey | Gracey mini-curettes

Manico vuoto Ø 8 mm. - Hollow handle Ø 8 mm.



3...1	1...3
3...1	1...3

ZFM140
1/2 GRL 3M - Mini Gracey



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM141
3/4 GRL 3M - Mini Gracey



8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM145
11/12 GRL 3M - Mini Gracey
Mesiale - Mesial



5...1	1...5
5...1	1...5

ZFM142
5/6 GRL 3M - Gracey



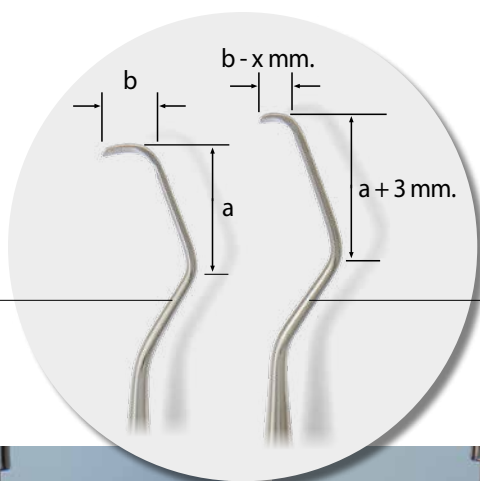
8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM146
13/14 GRL 3M - Mini Gracey
Distale - Distal



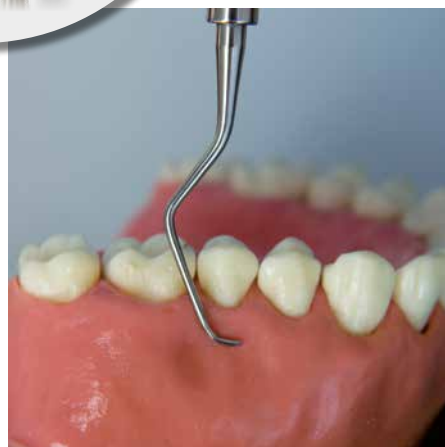
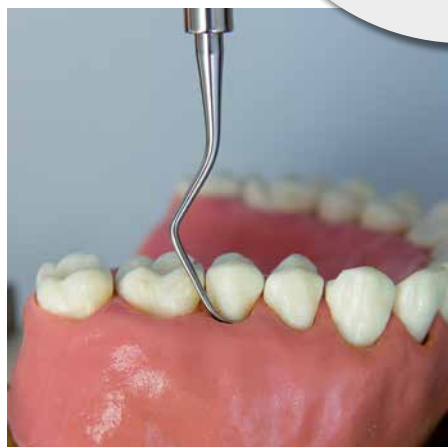
8...4	4...8
8...4	4...8

ZFM143
7/8 GRL 3M - Mini Gracey
Superfici vestibolari e linguali/palatali
Buccal and lingual/palatal surfaces



Curette Gracey

Curette 3M Mini Gracey



curettes universali in titanio | titanium universal curettes

Specifiche per utilizzo su impianti - For implants use



ZFM685
L 1/2 - Langer



ZFM686
L 3/4 - Langer



ZFM687
L 5/6 - Langer

pietre per affilatura | sharpening stones

Le pietre per affilatura LASCOD sono da utilizzare per affilatura manuale. In quanto pietre naturali sono possibili venature ed irregolarità cromatiche. Utilizzare pietre a grana media per affilare strumenti molto smussati o per strumenti non correttamente affilati. Dopo aver utilizzato pietre a grana media è necessario ripassare con pietre a grana fine. Utilizzare pietre a grana fine per mantenere l'affilatura o per rimuovere piccole sbavature. Per l'affilatura si consiglia di utilizzare alcune gocce di olio.

Sharpening stones by LASCOD are to be used for manual sharpening. As natural stones they may present veins and variations in colour. Use medium-grain stones to sharpen blunt instruments or incorrectly sharpened instruments. After using medium-grain stones, then polish instrument with fine-grain stones. Use fine-grain stones to preserve the sharpening or remove small burrs. Using a few drops of oil on the stone while sharpening is recommended.



ZFM900
6A - Arkansas
2/7 x 40 x 100 mm
Pietra Arkansas grana extra fine (1200)
Arkansas stone extra fine grain (1200)



ZFM901
AS22 - Arkansas
0,5/5 x 25 x 60 mm
Pietra Arkansas grana extra fine (1200)
Arkansas stone extra fine grain (1200)



ZFM902
6 - Corindone
2/10 x 50 x 110 mm
Pietra India grana media (220)
Indian stone medium grain (220)

pietre per affilatura | sharpening stones



ZFM903

1 - Tiger

7 x 32 x 80 mm

Pietra naturale grana media (250)

Natural stone medium-grain (250)



ZFM904

2 - Tiger

7 x 32 x 80 mm

Pietra naturale grana fine (500)

Natural stone fine-grain (500)



ZFM905

3 - Arkansas

6 x 25 x 85 mm

Pietra Arkansas grana extra fine (1200)

Arkansas stone extra fine grain (1200)



ZFM906

4 - Arkansas

Ø 8 x 100 mm

Pietra Arkansas cilindrica grana extra fine (1200)

Cylindrical Arkansas stone extra fine grain (1200)

MANUTENZIONE DELLE PIETRE DA AFFILATURA

Durante l'affilatura dello strumentario i residui metallici asportati tendono ad ostruire i pori delle pietre. Si consiglia di pulire periodicamente le pietre con alcune gocce di olio lubrificante spalmandolo sulla superficie. Rimuovere i residui metallici con una garza.

Prima di procedere con le operazioni di sterilizzazione delle pietre si consiglia di pulirle con ultrasuoni o con una spazzola non metallica.

MAINTENANCE OF SHARPENING STONES

During the sharpening of the instruments the removed metal debris may clog the pores of the stones. It is recommended to clean the stones periodically by rubbing of a few drops of lubricating oil upon the surface of the stone. Remove the metal debris with dry gauze. It is recommended to clean the stones with ultrasonic or with a non-metallic brush before carrying out any sterilization procedures.

accessori per affilatura | sharpening accessories

ZFM930

Olio per affilatura
strumenti

*Oil for instrument
sharpening*



ZFM920

Bastoncino per test
affilatura

Testing stick



Scala - Scale 1:1